

Dins Teorías de la ficción literaria

Compilación de textos, introducción y bibliografía de Antonio Garrido Domínguez, Madrid, Arco/Libros, 1997, pp. 95-122 (artículo) i pp. 271-287 (selección bibliográfica)

VERDAD Y AUTENTICIDAD EN LA NARRATIVA*

LUBOMIR DOLEŽEL
Universidad de Toronto

El estudio del significado de los textos literarios –la semántica literaria– es una disciplina con una tradición venerable. Recientemente, se han podido observar algunos intentos de enriquecer la semántica literaria con ideas y reflexiones desarrolladas en el marco de la semántica filosófica y lógica. Este desarrollo que, en mi opinión, está llamado a convertirse en la tendencia esencial de la teoría literaria, sin duda debe su inspiración a las sugerentes perspectivas abiertas por el acercamiento entre la semántica lingüística y la textual, por un lado, y entre lógica y filosofía del lenguaje por otro. Aunque simposios tales como el de *Semántica del Lenguaje Natural* (publicado en 1972) ya llevan con nosotros algún tiempo, los primeros simposios de filósofos, lógicos y teóricos literarios sobre semántica formal y literatura no han aparecido hasta hace muy poco (*VS* 1978, nº 19/20; *Poetics*, Vol. 8, nº 1/2, abril 1979). Estas colecciones de artículos revelan claramente el estado del intercambio, su estimulación teórica y sus posibles peligros:

1. La semántica filosófica (lógica) domina el diálogo. Por esta razón, el problema de la ficcionalidad se presenta como el primero de la semántica literaria. Para filósofos y lógicos, la distinción entre realidad y ficción, entre verdad y falsedad, entre referencia y carencia de ella, es un problema teórico fundamental. Cualquier sistema filosófico y

* Título original: «Truth and Authenticity in Narrative», publicado en *Poetics Today*, 1,3, 1980, págs. 7-25. Traducción de Mariano Baselga. Texto traducido y reproducido con autorización del autor y de Duke University Press. Trabajo presentado en *Synopsis 2: «Narrative Theory and Poetics of Fiction»*, simposio internacional celebrado en el Instituto Porter para la poética y la semiótica, Universidad de Tel Aviv y la Fundación Van Leer de Jerusalén, del 16 al 22 de junio de 1979.

lógico-semántico tiene que ofrecer una solución a este problema. Por supuesto, el problema no le es desconocido a la teoría literaria. Los críticos literarios no han dudado en utilizar los conceptos de ficcionalidad, de la verdad en/de la literatura, fidelidad a la vida, etc., pero el nivel de calidad del discurso crítico es más bien bajo en este aspecto¹. Conscientes de su debilidad teórica, los estudiosos de la literatura se han avenido a aceptar las formulaciones y soluciones posibles al problema de la ficcionalidad y la verdad en la literatura que han ofrecido los filósofos o los lógicos.

2. Existe una diferencia fundamental y sin resolver entre la semántica lógica (filosófica) y la literaria: la semántica lógica es una ciencia formal y, como tal, ofrece sistemas formalmente satisfactorios para la interpretación semántica de las expresiones lógicas. La semántica literaria, por contra, es una teoría empírica y, como tal, debe desarrollar sistemas teóricos (metalenguajes) que pueden transformarse en procedimientos analíticos y descriptivos. Para ser una teoría operativa, la semántica literaria debe producir representaciones de las estructuras semánticas de los textos literarios tomados individualmente y de las clases de textos.

3. El intercambio entre la semántica lógica y literaria ha sido una comunicación en sentido único. Filósofos y lógicos no muestran interés alguno por las tradiciones y los adelantos recientes en los estudios literarios. Esto es particularmente cierto para las concepciones estructurales y semióticas modernas de la literatura, que son, en principio, preferibles al acercamiento atomístico, pre-estructural y pre-semiótico, típico en la filosofía del lenguaje y la semántica lógica. Es especialmente sorprendente comprobar que, a pesar del reciente desarrollo de los fundamentos filosóficos de la semiótica, el concepto de lengua y literatura en tanto que sistemas complejos de signos es ajeno a la semántica lógica. En mi opinión, los problemas de la semántica literaria (y desde luego de la semántica general) no pueden formularse adecuadamente, y mucho menos resolverse, si

¹ Para un compendio de visiones clásicas, ver Kayser, 1959.

el status específico ontológico y fenomenológico de los signos y los sistemas de signos no es tenido en cuenta. La incapacidad para distinguir entre el sistema y sus usos particulares, la ignorancia de las relaciones sistemáticas entre forma (expresión) y significado, la ceguera general a la organización estructural de los sistemas de signos y los «mensajes», la concentración en palabras aisladas o como mucho en frases, antes que en la estructura del discurso² —estas son algunas de las desavenencias comunes y persistentes en muchas de las contribuciones filosóficas y lógicas. Podemos decir que la semántica filosófica (lógica) no ha llegado a la fase semiótico-estructural característica del pensamiento moderno en teoría literaria. Si la teoría literaria abandonase su posición bajo la presión de la semántica formal, sólo sería en perjuicio suyo.

Con estos supuestos preliminares en la mente, me gustaría proponer algunas reflexiones sobre una posible formulación del concepto de ficcionalidad y verdad en la literatura, en el marco de la teoría literaria estructural y semiótica. Puede descubrirse fácilmente que ambos conceptos —ficcionalidad y verdad— no comparten el mismo destino en las recientes discusiones teóricas. Aunque no se ha puesto seriamente en duda que la ficcionalidad representa una categoría fundamental de la teoría literaria (cf. por ej. Wellek & Warren, 1956: 14 y ss.), el concepto de verdad en la literatura se ha topado con mucho escepticismo. Dos variedades de este escepticismo parecen gozar de mucha popularidad: 1. La posición Fregeana da por sentado que las frases literarias no son «ni verdaderas ni falsas». Hoy en día, esta posición se formula normalmente de manera que una lógica de tres valores («verdadero», «falso» y «ni verdadero ni falso») se postule para las frases literarias³. 2. La postura estructuralista no le encuentra utilidad alguna al concepto de verdad en teoría literaria. Mukarovsky ha afirmado muy

² «La mayoría de los lógicos no parecen haber descubierto ni siquiera la noción de discurso» (Ihwe & Rieser, 1979: 83).

³ De hecho, tal interpretación contradice la posición original de Frege. Frege insiste en que «el valor de verdad de una frase... es verdadero o falso. No hay más valores de verdad» (Frege, 1892: 123).

rotundamente: «la cuestión de la verdad no tiene ningún sentido en poesía» (Mukarovsky, 1948: 82)⁴. En principio, la posición estructuralista concuerda con la formulación original de Frege y, en particular, con la filosofía del lenguaje de Austin. Austin afirma que existen categorías o clases de frases que no pueden decirse verdaderas o falsas; la asignación de un valor de verdad a estas frases carece de sentido puesto que no son descriptivas y, por tanto, no representan afirmaciones. Las fórmulas de un cálculo, las expresiones performativas*, los juicios valorativos, las definiciones, así como las «partes de una obra de ficción», son ejemplos de esas categorías de frases (Austin, 1961: 99).

Me parece que, después de oír esas opiniones, resulta difícil encontrar un lugar para el concepto de verdad en la teoría literaria. Sin embargo, los filósofos y los estudiosos literarios siempre han sido conscientes del hecho de que *de alguna manera sí* asignamos valores de verdad a las frases ficcionales. Wood hace una formulación elegante de este hecho en su «sensibilidad a la apuesta»: alguien que afirmase que Sherlock Holmes vivía en Baker Street, ganaría la apuesta contra otro que afirmase que vivía en Berczy Street (Woods, 1974: 13). Esta posibilidad de valoración de las frases ficcionales ha sido remodelada según la semántica de los mundos posibles por Pavel (1976), Chateaux (1976), Heintz (1979) y otros. Según Chateaux, la frase «Emma Bovary finit par se suicider» («Emma Bovary acaba suicidándose») debe caracterizarse como verdadera en el mundo de *Emma Bovary*, mientras que la frase «Charles Bovary est unijambiste» («Charles Bovary tiene una sola pierna») debe designarse como falsa en ese mundo. Pavel plantea una cuestión muy importante al afirmar que la valoración se aplica sólo a las llamadas frases *ersatz*, e.d., afirmaciones que son paráfrasis de las frases literarias originales. El valor de veracidad de las frases *ersatz* puede determinarse con respecto a su «fuente», e.d., remitiéndonos al texto literario original.

⁴ Mukarovsky utiliza el término 'poesía' en el sentido amplio, equivalente al término alemán 'Dichtung', que se refiere a toda literatura imaginativa.

* En el original *performative*, también llamadas 'realizativas'. (N. del T.)

Así, pues, podemos dar una definición del concepto de verdad y especificar los criterios de la verdad para las frases *ersatz* como sigue: una frase *ersatz* ficcional es verdadera si expresa (describe) un estado de cosas existente en el mundo ficcional del texto; es falsa si tal estado de cosas no existe en el mundo ficticio del texto. Puede apreciarse que al proponer esta definición hemos admitido la posibilidad de valorar afirmaciones *acerca de* textos ficcionales y sus mundos. Sin embargo, no hemos proporcionado definición alguna de otros dos conceptos fundamentales sobre los que se basa el valor de verdad de las frases *ersatz*: a) el concepto de existencia ficcional; b) el problema del valor de verdad de las frases de la textura, esto es, las frases de la fuente textual. En la exposición teórica que voy a bosquejar estos dos problemas están muy íntimamente ligados.

El problema de la existencia ficcional debe formularse, en mi opinión, en el marco de la semántica de los mundos posibles, emparejada con una ontología «realista». Esta versión de la semántica de los mundos posibles se ha dado en llamar *actualismo* (Adams, 1974)*. El actualismo supone que existe un mundo empíricamente observable, llamado mundo real, mientras que las alternativas posibles al mundo real son constructos de la mente humana. Con respecto a las afirmaciones sobre el mundo real, el concepto clásico de verdad (el concepto de la teoría de las correspondencias⁵) es aplicable. Una afirmación como *la nieve es blanca* se verifica o falsifica observando el estado de cosas existente en el mundo real. Si nos desplazamos del mundo real a sus alternativas posibles, el concepto de existencia se vuelve fundamentalmente diferente. Este hecho ha sido fuertemente enfatizado por Russell: «Decir que los unicornios gozan de existencia en la heráldica, en la

* *Actualism* en el original, que significa 'realismo'. Traduzco literalmente por tratarse de una teoría que no guarda relación con los movimientos estéticos del realismo o del verismo, únicas alternativas posibles a esta traducción. (N. del T.)

⁵ Para disquisiciones recientes sobre la teoría de las correspondencias, incluyendo la evaluación de su relación con la «teoría semántica» de la verdad según Tarski, ver O'Connor, 1975.

literatura o en la imaginación es una evasión de lo más lamentable y miserable. Lo que existe en la heráldica no es un animal, de carne y hueso, que se mueve y respira por propia iniciativa. Lo que existe es una imagen o una descripción con palabras. Es como sostener que Hamlet, por ejemplo, existe en su propio mundo, concretamente en los mundos de la imaginación shakespeariana, con la misma verdad que (pongamos) Napoleón existió en el mundo normal. Esto sería decir algo deliberadamente confuso, al menos en un grado que resulta difícilmente creíble» (Russell, 1919: 169). Por mucho que estemos de acuerdo con Russell en cuanto que el problema de la existencia de los objetos imaginarios o de los estados de cosas debe formularse de manera diferente al problema de la existencia en el mundo real, no tenemos por qué aceptar su conclusión radical: «Sólo hay un mundo, el mundo 'real'» (1919: 169). Los mundos posibles, alternativos al mundo real y, muy a menudo, contradictorios con él (mundos contra-factuales), los construye constantemente el pensamiento humano, la imaginación, la actividad verbal y semiótica de varios tipos. La fuerza activa de la semiosis reside precisamente en su capacidad para construir mundos posibles relacionados con el mundo real de muy diversas maneras. Una de las tareas básicas de la teoría de los sistemas semióticos es la de proporcionar una explicación de los procedimientos que «llaman a existir» a individuos posibles, estados de cosas posibles, eventos posibles,... en pocas palabras, mundos posibles. Puesto que los mundos semióticos posibles son el resultado de procedimientos de construcción de mundos, la estructura semántica de estos mundos, incluyendo los criterios de existencia, está determinada exclusivamente por estos procedimientos. No hay ninguna otra manera de decidir lo que existe y lo que no en un mundo semiótico más que inspeccionando *cómo* el mundo ha sido construido. Ya que son varios los sistemas semióticos que construyen sus mundos mediante diversos procedimientos constructivos, los criterios de existencia en los mundos semióticos son específicos de su sistema. Así, por ejemplo, los criterios de «existencia en una imagen», en un mundo posible construido mediante proce-

dimientos específicos de las imágenes, son distintos de los criterios de «existencia en una novela», e.d., en un mundo posible construido mediante procedimientos específicamente novelísticos⁶.

A la vista de lo que se ha dicho, es evidente que el problema de la existencia ficcional, e.d., de la existencia en un mundo ficcional, requiere la especificación de los procedimientos aplicados —en diversos sistemas semióticos— para la construcción de mundos ficcionales. Al concentrarnos en los procedimientos de construcción de mundos que operan en el sistema semiótico específico llamado 'texto narrativo', pretendemos ofrecer un acercamiento que podría resultar de utilidad para el debate sobre la existencia ficcional en otros sistemas semióticos y para el problema de la ficcionalidad en general.

Damos por sentado que los mundos narrativos (fccionales) se construyen a partir de unos conjuntos de unidades narrativas elementales: los motivos⁷. En todo texto narrativo, se introduce (se expresa) un conjunto de motivos —llamémoslo M_1 . Sin embargo, el conjunto M_1 no se introduce (se expresa) de manera uniforme, debido a que el texto narrativo es resultado del funcionamiento conjunto de diversos actos de habla. Desde el punto de vista estructural, es un error relacionar el acto de habla y la textura narrativa resultante con una «fuente» uniforme (hablante), como el autor⁸. Aunque el autor sea, por supuesto, la fuente «real» del texto narrativo, la textura, sus rasgos formales, semánticos e ilocutivos están determinados por las fuentes «fccionales».

⁶ El postular criterios de existencia en los mundos semióticos, diferentes y específicos al sistema, ¿acaso significa que el concepto mismo de existencia semiótica no es unitario? No necesariamente. La situación es muy similar a la que caracteriza el concepto de verdad: «Que haya muchas formas de verificación (e.d., muchos criterios de verdad - L. D.) no implica que haya muchos conceptos de verdad» (O'Connor, 1975: 19).

⁷ Una definición y clasificación de los motivos en tanto que unidades semánticas elementales la encontramos en Doležel, 1976 y Doležel, en prensa; consultar también Genot, 1977.

⁸ El concepto pre-estructural del acto de habla narrativo subyace a la «pseudo-semántica» de las frases ficcionales de Woods (ver Woods, 1974: particularmente 35, 133).

EL MODELO BINARIO

Consideremos primero el modelo más simple de texto narrativo, en el que la textura es resultado de la articulación de dos tipos de actos de habla: el acto de habla del narrador anónimo en 3ª persona y los actos de habla de los agentes narrativos personalizados (personajes). Otros trabajos (Doležel, 1973) han demostrado que la textura de este modelo se caracteriza por una serie de rasgos distintivos binarios. En tanto que mecanismos de introducción de motivos, los dos tipos de actos de habla narrativos se presentan igualmente en oposición binaria: el acto de habla del narrador anónimo en 3ª persona es portador de la *autoridad autenticadora*, mientras que los actos de habla de los agentes narrativos carecen de esa autoridad. La autenticación es una fuerza ilocutiva especial, análoga a la fuerza de los actos de habla performativos descritos por Austin (Austin, 1962). La analogía está basada en el hecho de que la fuerza ilocutiva performativa la llevan sólo los actos de habla emitidos por los hablantes que tienen la autoridad necesaria. En otras palabras, la autoridad performativa es una condición necesaria de adecuación del acto de habla performativo. Tomando uno de los ejemplos de Austin, un barco puede recibir el nombre sólo de «la persona debidamente autorizada para ponerle nombre» (1962: 14). En el ámbito de los actos de habla narrativos, el «hablante» debidamente autorizado para autenticar los motivos es el narrador anónimo en 3ª persona. Obsérvese que en ambos casos la autoridad de la «fuente» viene dada por convención: en el caso de los actos de habla performativos, por las convenciones sociales, en el caso de los actos de habla narrativos, por las convenciones del género.

La regla básica de autenticación en el modelo narrativo binario puede formularse como sigue: Los motivos introducidos en el acto de habla del narrador anónimo en 3ª persona son auténticos *eo ipso*, mientras que los que son introducidos en los actos de habla de los agentes narrativos son no-auténticos. Los actos de habla narrativos funcionan como un filtro que divide todos los motivos introducidos en auténticos y no-auténticos. Formalmente, el

procedimiento de autenticación puede representarse como una función binaria* que asigna a los elementos de M_1 el valor de 'auténtico' o bien de 'no-auténtico'. Esta función se llamará *función de autenticación*. Su aplicación conlleva la división del conjunto M_1 (el conjunto de todos los motivos introducidos en un texto narrativo) en dos subconjuntos complementarios, M_a (conjunto de motivos auténticos) y $M_{\bar{a}}$ (conjunto de los motivos no-auténticos).

El concepto de función autenticadora es necesario, quizá fundamental, para la teoría de la existencia ficcional en los mundos narrativos. Lo que existe en un mundo narrativo está determinado por la función de autenticación. Los motivos auténticos y sólo ellos representan *hechos narrativos*, elementos constituyentes de los mundos narrativos. El término 'hecho' es muy apropiado aquí, si lo tomamos —como propone Warnock— como designante de una entidad «cuasi-lingüística». Según Warnock, «no hay forma de identificar un hecho excepto como aquello que una afirmación verdadera afirma, como aquello que cierta persona afirma al hacer una afirmación verdadera» (Warnock, 1963: 13). Si el concepto de 'hecho' es interpretado como entidad «cuasi-lingüística», tenemos a nuestra disposición un término apropiado para los constituyentes elementales de los mundos semióticos. Hablamos de objetos, cosas, estados de cosas en tanto que constituyentes del mundo real, pero debemos hablar de hechos «cuasi-lingüísticos» en tanto que constituyentes de mundos semióticos, porque los mundos semióticos se construyen con actos significantes específicos.

Los mundos narrativos como categoría especial de los mundos semióticos son conjuntos (colecciones) de hechos narrativos. Afirmer un hecho narrativo quiere decir autenticar el motivo correspondiente. Un motivo es autenticado si es introducido en el acto de habla del narrador anónimo en 3ª persona, una fuente con autoridad autenticadora. Esto se hace de tal manera que la frase que expresa el motivo correspondiente se dé en el contexto del mensaje emitido por el narrador, en la parte del texto narrativo que se interpreta como originada por la fuente

* En el original, *two-value function* (función de dos valores). (N. del T.)

autorizada. Como parte del mensaje emitido por el narrador, la frase que expresa el motivo auténtico está sujeta a las restricciones formales, estilísticas, semánticas, etc. que determinan la textura de ese mensaje. Así llegamos a la conclusión de que los motivos auténticos tienen rasgos texturales específicos que los identifican y hacen posible distinguirlos de los motivos no-auténticos. Al final, los hechos narrativos y, por consiguiente, los mundos narrativos, están determinados por las formas de su expresión, por la textura de los motivos auténticos. Esta determinación tiene fundamental importancia para la semántica narrativa y volveremos sobre ella en la conclusión de nuestro trabajo.

Llegó el momento de mostrar el funcionamiento de la función de autentificación en un texto narrativo que representa al modelo binario. No es difícil encontrar ejemplos de este tipo de narrativa. Si tomo prestado un ejemplo que ha sido usado recientemente para un propósito similar (Martínez-Bonati, 1973), lo hago por dos razones. Primero, el ejemplo es muy instructivo porque plantea explícitamente la cuestión de la existencia ficcional. En segundo lugar, me brinda la oportunidad de señalar las similitudes y diferencias entre mi posición y la de Martínez-Bonati. El ejemplo es un extracto de *Don Quijote*, de Cervantes, que relata el conocido encuentro con los molinos:

En esto, descubrieron treinta o cuarenta molinos de viento que hay en aquel campo, y así como don Quijote los vió, dijo a su escudero:

— La ventura va guiando nuestras cosas mejor de lo que acertáramos a desear; porque ves allí, amigo Sancho Panza, dónde se descubren treinta, o poco más, desaforados gigantes, con quien pienso hacer batalla y quitarles a todos las vidas, con cuyos despojos comenzaremos a enriquecer, que ésta es buena guerra, y es gran servicio de Dios quitar tan mala simiente de sobre la faz de la tierra.

— ¿Qué gigantes? —dijo Sancho Panza.

— Aquellos que allí ves —respondió su amo— de los brazos largos, que los suelen tener algunos de casi dos leguas.

— Mire vuestra merced —respondió Sancho— que aquellos que allí se parecen no son gigantes, sino molinos de viento, y

lo que en ellos parecen brazos son las aspas, que, volteadas del viento, hacen andar la piedra del molino*.

Claramente, el texto nos fuerza a hacer la pregunta: ¿qué existe en el mundo narrativo de *Don Quijote*, los molinos o los gigantes? Nuestra respuesta es la misma que la de Martínez-Bonati: los molinos. Nuestra razón para tomar esta decisión es también idéntica a la razón dada por Martínez-Bonati: sabemos que hay molinos en el campo porque el narrador nos lo ha dicho (Martínez-Bonati, 1973: 186)⁹. No obstante, Martínez-Bonati formula su respuesta de acuerdo con la semántica narrativa *mimética* y, por tanto, asigna valores de verdad a las afirmaciones del narrador. Por el contrario, mi enfoque se basa en que no se pueden asignar valores de verdad las afirmaciones del narrador, porque no se *refieren* a un mundo, sino que más bien *construyen* un mundo. Ésta es la diferencia fundamental entre una semántica mimética y una de mundos posibles, aplicadas a la ficción narrativa. Las consecuencias de esta diferencia fundamental no son menos serias, pero no nos extenderemos sobre este tema aquí. Simplemente apuntar que, en el lenguaje de nuestra teoría, la existencia ficcional de los molinos de viento se explica por el hecho de que la expresión del motivo correspondiente se encuentra en el contexto del discurso del narrador. La expresión recae en el ámbito de la autoridad autenticadora del narrador. Si el motivo se hubiese expresado sólo en el parlamento de Don Quijote y/o Sancho Panza, su valor de autenticidad cambiaría. En ese caso, el motivo sería no-auténtico y la existencia de los molinos no se establecería como hecho ficcional.

Quedémonos un momento más con el ejemplo de Martínez-Bonati y su debate, porque nos lleva un paso más allá en el desarrollo de la idea de los mundos narrativos. Don Quijote y Sancho Panza expresan opiniones contra-

* *Don Quijote de La Mancha*. Ed. de J.M. Castro Calvo, 1962. Barcelona: Vergara, 99.

⁹ Al utilizar el concepto de narrador en su «seudo-semántica», Martínez-Bonati evita la debilidad de la formulación de Woods.

puestas sobre los objetos que hay en el campo y, por tanto, debemos preguntarnos naturalmente quién tiene razón y quién no. La respuesta es bastante obvia: Sancho tiene razón y Don Quijote no. Al justificar su respuesta, Martínez-Bonati formula una regla general: «Las afirmaciones de los personajes novelescos que concuerden con las del narrador son necesariamente verdaderas, mientras que si divergen, son necesariamente falsas» (1975: 186). Convengo con Martínez-Bonati en que se pueden asignar valores de verdad a las afirmaciones contenidas en las frases de los agentes narrativos. Sin embargo, la semántica de los mundos posibles nos da la oportunidad de formular con mayor precisión los criterios de asignación de valores de verdad a estas frases: la base de la valoración no es la concordancia con las afirmaciones del narrador, sino más bien la correspondencia con los hechos narrativos. Una afirmación contenida en la frase de un agente narrativo es verdadera si concuerda con los hechos narrativos y es falsa si los contradice. Esta formulación hace posible el uso del concepto de verdad según la teoría de las correspondencias en la valoración de los mensajes emitidos por los agentes narrativos, mientras que la interpretación de Martínez-Bonati presupone, en mi opinión, el concepto de verdad según la teoría de la coherencia.

Este debate nos lleva a concluir que necesitamos dos procedimientos de valoración para las frases narrativas: a) las frases narrativas se valoran de acuerdo con los valores de autenticidad. La asignación del valor de autenticidad determina la función de la frase en la construcción del mundo narrativo. Sólo las frases a las que se asigna el valor de 'auténtico' se toman como expresiones de hechos narrativos, e.d., como participantes en la formación del mundo narrativo. Todas las frases del texto narrativo están sujetas a la valoración de autenticidad. Hay que destacar, sin embargo, que en este punto de la valoración, las frases narrativas están fuera del ámbito de los valores de verdad. b) Las frases narrativas son valoradas según los valores de verdad. La asignación de éstos depende de la concordancia o discordancia de las frases con los hechos narrativos (los hechos del mundo narrativo). Todas las frases de los agentes narrativos

están sujetas necesariamente al segundo procedimiento de valoración¹⁰.

Una semántica narrativa que distingue dos formas de valoración tiene, en mi opinión, claras ventajas sobre las teorías de la «verdad» ficcional. Primero, porque se enriquece con el concepto de autenticación que explica los procedimientos de construcción de mundos, ofrece un criterio de existencia ficcional y de ese modo explicita el hecho de la autonomía de los mundos semióticos ficcionales con respecto al mundo real. Segundo, porque no requiere el abandono o modificación del concepto clásico de verdad según la teoría de las correspondencias. Si somos capaces de defender el concepto de mundo narrativo como conjunto (colección) de hechos ficcionales, entonces somos capaces de utilizar el concepto clásico de verdad en la definición la segunda forma de valoración. Subrayemos que el concepto de verdad y el criterio de verdad en las narrativas de ficción están subordinadas al concepto de autenticación. La verdad ficcional es estrictamente «verdadera» en/para el mundo narrativo construido y su criterio es la concordancia o discordancia con los hechos narrativos *autenticados*¹¹.

Al principio de mi trabajo formulaba un requisito básico para una teoría de la semántica narrativa: la teoría debería funcionar en el sentido de que sus conceptos nos ayuden a descubrir la estructuración semántica de los textos narrativos o de los tipos de textos. Quisiera demostrar brevemente que los conceptos de autenticación y de mundo narrativo tienen esta capacidad, bosquejando los principios

¹⁰ Existe un solo y espinoso problema que necesitaría de un debate en profundidad: una vez que el mundo narrativo está construido, al menos en parte, ¿acaso las frases del narrador no están también sujetas a la valoración de verdad? No necesariamente, siempre que la consistencia lógica se establece como pre-requisito necesario en la autoridad autenticadora del narrador. Las contradicciones en los hechos narrativos se explican en tanto que son errores del *autor*. El caso de la técnica narrativa que tolera, o incluso requiere, las contradicciones, escapa al modelo binario y será considerado más adelante.

¹¹ Este concepto y criterio de verdad se aplica igualmente a las frases *ersatz*: al final, sus valores de verdad dependen del valor de autenticidad de las frases «originales» correspondientes del texto narrativo.

de macro-estructuración en los textos narrativos controlados por el modelo binario.

El núcleo de la macro-estructura semántica viene dado por el mundo narrativo, e.d., por el conjunto de hechos narrativos establecidos a través de los motivos narrativos auténticos. Los conjuntos de motivos no-auténticos conforman los mundos de creencias de los agentes narrativos particulares. Mediante la segunda forma de valoración, los mundos de creencias se vinculan con el mundo narrativo; estos vínculos oscilan desde la conformidad total hasta la total disconformidad. En una representación teórica de los conjuntos, los vínculos entre el mundo narrativo y los mundos de creencias tendrán su expresión en las intersecciones de los conjuntos de motivos auténticos y no-auténticos que son verdaderos en/para el mundo narrativo. Si esta intersección está vacía, podemos hablar de un mundo de creencias satélite, un mundo de creencias que está en total contradicción con el mundo narrativo¹².

MODELOS NO BINARIOS

Hasta aquí, hemos tratado el problema de la autentificación y la verdad en el modelo narrativo más simple, el binario, caracterizado por una oposición clara y definida entre el discurso del narrador y el de los personajes. Se postuló una función binaria de autentificación como representación del procedimiento de formación de mundos que se aplica en este modelo. Sin embargo, sabemos empíricamente que existen muchos textos narrativos que no siguen el modelo binario. Si queremos explicar los procedimientos de formación de mundos en las estructuras no binarias, tenemos que estar dispuestos a practicar una modificación fundamental de la teoría de la autentificación. Ésta consiste en sustituir la función binaria de autentificación por una función *gradual*. Se observará que el cambio formal de la función de autentificación conlleva unos cambios sustanciales en todo el sistema de la semántica narrativa.

¹² Estos mundos satélites suelen venir motivados por engaños, alucinaciones o mentiras.

La función binaria de autentificación sólo puede asignar dos valores contrapuestos de autenticidad. La función gradual de autentificación se define como función que asigna distintos grados de autenticidad a los motivos narrativos. Teóricamente, se podría hablar de una función continua, pero resultaría muy difícil conseguir que ésta fuese operativa en semántica narrativa. En lugar de ello, concebiremos la función gradual de autentificación en tanto que intervalos discretos situados entre los valores extremos de autenticidad y de no-autenticidad¹³. Quiero explorar los grados de autenticidad y los rasgos consiguientes de semántica narrativa para dos estructuras narrativas no binarias, la forma de 3ª persona subjetivizada y la forma en 1ª persona.

a) *Forma de 3ª persona subjetivizada*. Esta forma se puede caracterizar, a grandes rasgos, como un modo narrativo que presenta los rasgos formales de la narración en 3ª persona, pero con los rasgos semánticos del discurso de los personajes. (Para más detalles, ver Doležel, 1973). Debido a su semántica, las frases de la forma en 3ª persona subjetivizada introducen los motivos narrativos emparejados con actitudes, creencias, presuposiciones, etc. de los agentes narrativos. Al mismo tiempo, al ser incorporadas por medio de sus rasgos formales al discurso del narrador en 3ª persona, las frases reciben cierto grado de autenticidad, otorgada por la autoridad autentificadora del narrador. Consiguientemente, puede decirse que estas frases presentan hechos narrativos relativos a cierto agente. Los mundos formados por estos hechos no son los mundos absolutamente auténticos del narrador anónimo en 3ª persona, ya que están impregnados por las actitudes de los agentes. Tampoco son los mundos de creencias de los agentes, puesto que están autentificados por el discurso de la forma en 3ª persona. Representan una zona de transición entre el mundo absolutamente auténtico de los hechos narrativos y los mundos de creencias de los agentes, absolutamente no-auténticos.

¹³ En el modelo más abstracto de autentificación, podríamos tomar la función gradual de autentificación como el marco general en que la función binaria de autentificación supone un caso especial.

G. Flaubert fue el maestro de la forma en 3ª persona subjetivizada¹⁴ y voy a utilizar el ejemplo de *Madame Bovary* para bosquejar la macro-estructuración semántica de un texto narrativo en que opera este tipo de función autenticadora. El núcleo de la macro-estructura de *Madame Bovary* está representada por el mundo narrativo formado por los motivos introducidos y absolutamente autenticado por el narrador anónimo en 3ª persona. «Quand on partit de Tostes, au mois de mars, Mme Bovary était enceinte» (90) («Cuando salieron de Tostes, en el mes de marzo, Madame Bovary estaba embarazada») es una frase que expresa un motivo absolutamente auténtico, un hecho narrativo en el sentido del modelo binario. No obstante, si leemos, por ejemplo, el retrato de Charles Bovary (parte I, cap. VII), percibimos claramente algunos rasgos de la semántica subjetiva de Emma:

La conversation de Charles était plate comme un trottoir de rue, et les idées de tout le monde y défilaient, dans le costume ordinaire, sans exciter d'émotion, de rire ou de rêverie ... Il ne savait ni nager, ni faire des armes, ni tirer le pistolet, et il ne put, un jour, lui expliquer un terme d'équitation qu'elle avait rencontré dans un roman (59)

(«La conversación de Charles era plana como un pavimento, con las ideas de todo el mundo pasando por ella, en ropa de diario, sin suscitar emociones, risas o sueños ... No sabía nadar, ni batirse a espada, ni usar una pistola, y, en cierta ocasión, ni siquiera supo explicarle a Emma una palabra de equitación que ella había encontrado en una novela...»)*

Éste es Charles para Emma, Charles, usando una metáfora común, visto con los ojos de Emma. Al mismo tiempo, sin embargo, este Charles posee un grado de autenticidad por ser descrito en frases que se incorporan en el discurso de la forma en 3ª persona. El grado de autenticidad de este conjunto de motivos puede juzgarse mejor comparándolo

¹⁴ M. Bal tiene en mente la misma técnica cuando habla de «doble focalización» en *Madame Bovary* (Bal, 1977: 95 y ss.).

* *Madame Bovary*, trad. esp. Barcelona, Orbis-Fabri, 1990, págs. 49-50 y 163, respectivamente. (N. del T.)

con los motivos absolutamente no-auténticos introducidos en el discurso de un agente (Rodolfo):

Oui! tant de choses m'ont manqué! Toujours seul! Ah! si j'avais eu un but dans la vie, si j'eusse rencontré une affection, si j'avais trouvé quelqu'un... Oh! comme j'aurais dépensé toute l'énergie dont je suis capable, j'aurais surmonté tout, brisé tout! (171).

(«¡Me han faltado tantas cosas! ¡Siempre solo! ¡Ay, si hubiese tenido una meta en la vida, si me hubiese enamorado, encontrado a alguien...! ¡Cómo habría desplegado toda mi energía, cómo lo habría superado todo, cualquier obstáculo!»)

Éste es claramente el mundo de las creencias de Rodolfo, que carece de autenticidad y cuya concordancia o discordancia con los hechos narrativos tendría que ser juzgada por separado.

b) *Forma en 1ª persona*. Varios tipos del modo narrativo en 1ª persona presentan unos problemas de autenticación que, en mi opinión, deben ser manejados utilizando el concepto de la función gradual de autenticación. A primera vista, este discurso parece ser formal y semánticamente equivalente al del un agente narrativo (el discurso de un agente que narra). Si usáramos el modelo binario, tendríamos que concluir que el narrador de la forma en 1ª persona no tiene autoridad autenticadora. Sin embargo, somos conscientes de que el narrador en 1ª persona tiene una posición privilegiada dentro del conjunto de los personajes actantes. Esta posición privilegiada viene dada por el hecho de que, en ausencia del narrador anónimo en 3ª persona, el narrador en 1ª persona asume el papel de construir el mundo narrativo. No obstante, la teoría de la autenticación debería asignar un grado menor de autoridad autenticadora al narrador en 1ª persona que a la autoridad absoluta del narrador en 3ª persona. El mundo construido por el narrador en 1ª persona es *relativamente* auténtico. No es el mundo de los hechos narrativos absolutos, sino más bien, usando nuestro término tentativo, un mundo de creencias auténtico del narrador en 1ª persona.

Hemos establecido que en ausencia de una autoridad

autenticadora absoluta cualquiera la construcción del mundo narrativo debe ser encomendada a la autoridad relativa del narrador en 1ª persona. Pero esto es sólo una justificación negativa de la autoridad autenticadora del narrador en 1ª persona. Las justificaciones positivas pueden descubrirse señalando los dispositivos de la narrativa en 1ª persona diseñados para establecer y mantener la autoridad del narrador. Podemos decir, un poco metafóricamente, que el narrador en 1ª persona tiene que ganarse su autoridad autenticadora, mientras que para el narrador anónimo en 3ª persona esta autoridad viene dada por convención.

La base de la autoridad autenticadora del narrador en 1ª persona es su conocimiento privilegiado. Dos tipos de dispositivos son esenciales para establecer y mantener esta cualidad del narrador: a) los dispositivos que limitan el alcance del conocimiento del narrador; b) los dispositivos que identifican las fuentes de su conocimiento.

Los límites del conocimiento del narrador en 1ª persona pueden disponerse de manera negativa, rechazando explícitamente la introducción de motivos que queden fuera del alcance de su conocimiento. Un ejemplo del *Adolfo** de Constant debería constituir prueba suficiente de este dispositivo:

J'ai toujours ignoré comment s'était formée une liaison qui, lorsque j'ai vu pour la première fois Ellénore, était, dès longtemps, établie et pour ainsi dire consacrée (23).

«Nunca supe cómo había surgido esta relación que, cuando vi por primera vez a Ellénore, había existido desde tiempo atrás y por así decirlo, estaba consagrada.»)

La frase se refiere al inicio de la relación entre Ellénore y el conde, un evento que, dada su situación en el tiempo, se encuentra fuera del ámbito de la experiencia del narrador. Por supuesto, el narrador podía guardar silencio sobre este evento, como lo hace con otros eventos que le son desconocidos. Al expresar explícitamente su ignorancia, el

* *Adolphe*, trad. esp., *Adolfo*, Barcelona, Planeta, 1985, pág. 29. (N. del T.)

narrador demuestra su escrupulosidad en cuanto a definir los límites de su conocimiento y, por consiguiente, el alcance de su autoridad autenticadora.

La mayoría de los motivos introducidos por el narrador en 1ª persona que aparecen en *Adolfo* son motivos de experiencia directa: «Je me rendis, en quittant Göttingue, dans la petite ville de D***» (18) («Tras dejar Göttingen, fui a la pequeña ciudad de D...»). Cuando esta fuente directa de motivos no está disponible, las fuentes que utiliza el narrador se especifican meticulosamente. Un problema básico al que se enfrenta el narrador en 1ª persona es la inaccesibilidad de los estados mentales de los demás agentes narrativos. En este caso, Constant emplea frecuentemente el consabido método de «descifrar» el estado mental a partir del comportamiento físicamente apreciable, expresión facial, tono de voz, etc. del agente narrativo: «Je démêlai dans les traits d'Ellénore une impression de mécontentement et de tristesse» (34) («Discerní en los rasgos de Ellénore una impresión de disgusto y de tristeza»). Cuando el motivo no está disponible porque el narrador estuviera ausente de la escena, los informes de los testigos-agentes pueden utilizarse como fuente. Los eventos de la noche en que Ellénore enferma tras recibir las fatales cartas (cap. X) son introducidos en los informes de sus criados. Todos estos métodos —experiencia directa, «desciframientos», informes mediados de los testigos— permiten introducir motivos en el contexto del discurso del narrador en 1ª persona y de esta manera asignar un relativo valor de autenticidad a estos motivos.

En el tipo de forma en 1ª persona representado por *Adolfo*, el narrador controla la introducción de motivos hasta tal punto que la posibilidad de desarrollar mundos de creencias de otros agentes (y especialmente mundos satélites) es más bien limitada. La única fuente de motivos no auténticos son las frases de los agentes narrativos expresadas en las conversaciones con el narrador. Los monólogos interiores de los agentes que no sean el propio narrador son imposibles en esta estructura narrativa. La macro-estructura narrativa de *Adolfo* está dominada por el mundo de creencias relativamente auténtico del narrador, una estructu-

ra egocéntrica que suprime (en parte mediante su incorporación) los mundos de creencias de otros agentes.

Una de las cualidades fundamentales de la semántica de la forma en 1ª persona representada por *Adolfo* es la incompleción necesaria de su mundo narrativo¹⁵. Puesto que el mundo está construido sobre la base de un conocimiento limitado, se revelan necesariamente serias lagunas. En algunos casos, el narrador intenta rellenar esas lagunas con hipótesis, una categoría de motivos que está específicamente designada como no-auténtica¹⁶. Pero en la mayoría de los casos estas lagunas se dejan sin llenar. La amplitud de esas lagunas es un importante rasgo macro-estructural de estos mundos narrativos, puesto que determina su carácter más o menos fragmentario.

Hemos insistido en que la autoridad autenticadora del narrador tipo 1ª persona representado por *Adolfo* debe ser justificada constantemente. En general, se justifica por el hecho de que el texto narrativo se basa en el modelo de la actuación narrativa «real» de un narrador personal cognoscible. La autoridad de este narrador es la autoridad de un experimentador, un testigo, un mediador de información adquirida por otras fuentes. Debido a la clara conexión entre la narrativa literaria y la actuación narrativa «real», este tipo de forma en 1ª persona puede llamarse el modo *motivado* de 1ª persona.

No hay razón para suponer que el modo motivado sea el único tipo de forma en 1ª persona disponible para las narrativas literarias. No tengo intención de investigar en detalle otros tipos posibles. En lugar de ello, deseo señ-

¹⁵ Los mundos narrativos son siempre incompletos (ver Heintz, 1979: 90 y ss.). Este principio debería ser uno de los axiomas fundamentales de la semántica narrativa. Pero los mundos narrativos de la forma en 1ª persona bajo consideración son incompletos en un sentido específico y «epistémico», ya que se basan en el conocimiento limitado que tiene el «constructor» del mundo.

¹⁶ Introducir hipótesis, conjeturas, pronósticos, e.d., motivos no-auténticos, es privilegio del narrador en 1ª persona, no disponible para el narrador anónimo en 3ª persona. Naturalmente, esta parte de su actuación narrativa procede de la *personalización* del narrador en 1ª persona, e.d., combina las funciones del narrador y del agente narrativo.

lar brevemente un tipo que parece encontrarse en el polo opuesto del espectro de tipos posibles de formas en 1ª persona. Es una forma que rechaza el modelo de la actuación narrativa «real» y en su lugar acepta como modelo la forma del narrador anónimo en 3ª persona. Por consiguiente, todos los rasgos esenciales del modo motivado son marginados, particularmente el ámbito limitado del conocimiento del narrador y la identificación de las fuentes de conocimiento. Necesariamente, el narrador en 1ª persona de este tipo no está en situación de justificar su autoridad autenticadora. En lugar de ello, se apropia de la autoridad autenticadora convencional asociada al narrador anónimo en 3ª persona. Al producir un texto que sigue las reglas de la narrativa en 3ª persona, el narrador usurpa la convención de autenticación que es inherente a este texto.

Se me ocurren dos ejemplos de la forma en 1ª persona no-motivada. El primero es la sección «Un amor de Swan», de *Por el camino* de Swan, de Proust. El narrador en 1ª persona (Marcel) hace sentir su presencia mediante frases sueltas, como «mon grandpère», «Et il n'avait pas, comme j'eus a Combray dans mon enfance», etc. (ver Genette, 1972: 250*). Sin embargo, la introducción de motivos en este texto no queda en absoluto restringido por el posible conocimiento de Marcel. Todos los detalles de las acciones, motivaciones, sentimientos, etc. de Swann están presentes. El discurso narrativo autorizado se funde con la forma en 1ª persona y los principios del modo en 1ª persona quedan así redefinidos. El texto de Proust supone el triunfo de la convención sobre la imitación. La narrativa en 1ª persona se convencionaliza completamente mediante su desvinculación, de alguna manera, de su fuente discursiva¹⁷. La existencia de la forma en 1ª persona no-motivada viene avalada por mi segundo ejemplo la popular novela corta checa,

* G. Genette, Figuras III, Barcelona, Lumen, 1989. (*N. del T.*)

¹⁷ Las transgresiones a las restricciones de la forma motivada en 1ª persona no se limitan a «L'amour de Swann», sino que también han sido apreciadas en otros fragmentos de la novela de Proust (ver Genette, 1972: 22 y ss.). Por esta razón Genette se refiere al modo narrativo de Proust como *polimodal*.

*Trenes rigurosamente vigilados**. En este texto, el narrador-protagonista no solamente observa, sino que narra su propia muerte (84-85). Desde el punto de vista de la forma en 1ª persona motivada y, sin duda, desde el punto de vista de cualquier actuación narrativa «real», un texto como éste es completamente imposible. No obstante, es posible en tanto que texto literario, puesto que el acto literario narrativo no está limitado por los modelos de habla, escritura y pensamiento¹⁸.

MUNDOS SIN AUTENTIFICACIÓN

Hemos estudiado algunos ejemplos de los diversos modos narrativos para mostrar cómo la autoridad autenticadora del narrador ficcional se establece y mantiene dentro de las convenciones relativas a los actos de habla, las reglas de los modos narrativos y los dispositivos de la textura. Hemos seguido el criterio de que la autoridad de autenticación es un factor necesario en la construcción de los mundos narrativos; ésta confiere a los objetos semióticos –motivos y conjuntos de motivos– la propiedad de la existencia ficcional. Las convenciones de los géneros y las reglas específicas de los modos narrativos, que rigen las operaciones de la autoridad autenticadora, representan las normas semánticas fundamentales de las narrativas de ficción.

Es bien sabido que en el ámbito de la literatura ninguna norma está a salvo. La evolución literaria es un reto constante a las normas literarias, un proceso permanente de modificación de la norma, creación y destrucción. No debe sorprendernos que las normas y reglas de autenticación hayan corrido la misma suerte: han sido modificadas y, en casos extremos, aniquiladas. La destrucción de la autoridad autenticadora es uno de los desarrollos más fascinantes en la evolución de la narrativa de ficción.

* En el original, *Closely Watched Trains*. (N. del T.)

¹⁸ Uno de los rasgos esenciales del acto narrativo literario que lo distingue de los actos de habla «reales» es su atemporalidad, sobre la que insiste Genette: «Il s'agit là d'un acte instantané, sans dimension temporelle» (Genette, 1972: 234).

La descripción y explicación de este proceso es un problema difícil para la teoría literaria. No podemos hacer aquí más que el bosquejo preliminar de una aproximación posible. Ésta se basa en dos criterios generales:

1. La aniquilación de las normas y reglas literarias no es un proceso destructivo, sino constructivo. Al aniquilar las normas existentes, la literatura abre nuevas posibilidades semánticas y amplía su capacidad para producir sentido. La destrucción de viejas normas produce nuevo sentido. En el caso de la autenticación, la destrucción de la autoridad autenticadora abre nuevas dimensiones de sentido porque hace que el concepto mismo de la existencia ficcional se convierta en problemático.

2. La mayoría de las teorías de semántica literaria, incluidas las teorías de la ficcionalidad, se encuentran con serias dificultades para explicar las estructuras sin norma. La explicación típica que las teorías literarias han dado de las estructuras sin norma es que eran *desviaciones* de las normas o reglas del modelo que se había construido para explicar las estructuras con norma. El punto débil del concepto de desviación se ha señalado muchas veces: algunas de las obras literarias más originales y representativas deben explicarse en tanto que desviaciones, e.d., sólo de manera negativa. Las teorías literarias universales que abarcan tanto las estructuras con norma como las sin norma son ciertamente impresionantes desde el punto de vista formal, por su sencillez y consistencia. Podría ser, no obstante, que resultasen insatisfactorias desde el punto de vista empírico, pues no llegan a dar cumplida cuenta de la complejidad y variedad de las estructuras literarias. Las teorías literarias empíricamente satisfactorias no tienen necesidad de proporcionar un solo modelo universal de estructuras literarias. En lugar de ello, pueden concebirse como conjuntos-modelo capaces de explicar estructuras literarias fundamentalmente diferentes. Si esas diferencias alcanzan la contradicción, debemos estar dispuestos a aceptar modelos contradictorios en nuestra configuración teórica. Tal liberalismo teórico tiene, creo yo, plena concordancia con nuestra concepción intuitiva de la literatura como un sistema abierto que ofrece constante-

mente nuevas posibilidades de estructuración, a menudo contradictorias.

Ya hemos propuesto dos modelos de autenticación para las narrativas de ficción, la función autenticadora binaria y la gradual. Desde un punto de vista puramente formal, no existen dificultades para subsumir ambos modelos en uno solo, más abstracto, el de la función autenticadora continua, con dos valores en sus extremos. Sin embargo, si nos vamos al ámbito de la narrativa en el que las normas de autenticación están aniquiladas, nos situamos fuera del espectro de cualquier función binomial. Me propongo defender que necesitamos una nueva explicación teórica siguiendo una función trinomial con los valores de 'auténtico', 'no auténtico' y 'sin autenticación'.

Antes de entrar en ello, vamos a bosquejar el proceso de destrucción de las normas autenticadoras. Todos los procedimientos de autenticación giran en torno a la autoridad autenticadora del narrador ficcional. La autenticación se aniquila cuando se priva al narrador de su autoridad autenticadora. Esto se puede hacer de varias maneras, que merecen un estudio meticuloso. Permítaseme mencionar aquí dos de ellas: a) el narrador es inconsistente en sus posiciones o afirmaciones y destruye así su «credibilidad» y b) el narrador adopta una actitud irónica hacia su autoridad autenticadora, de tal modo que convierte el acto narrativo en un juego inconexo.

Ambos procedimientos pueden encontrarse en el modo narrativo popular de la ficción rusa, conocida como *skaz*. El *skaz* es una narrativa donde todas las normas y reglas del acto narrativo son objeto de ironía. En los ejemplos clásicos del *skaz*, los relatos de Gogol «El abrigo» (cf. Ejchenbaum 1919) y «La nariz», la narrativa cambia libremente de tercera a primera persona, del estilo literario al ruso coloquial, de la postura «omnisciente» a la de «conocimiento limitado».

Este último rasgo es particularmente relevante para nuestro propósito. El narrador de «El abrigo» sin duda puede caracterizarse como «omnisciente» cuando introduce, por ejemplo, los motivos de la vida mental de Akakij Akakijevich. Esto sólo es posible si partimos de la autoridad autenticadora

dora convencional. Pero de repente nos topamos con un brusco giro: el narrador profesa su ignorancia acerca de los pensamientos de Akakij, «Es imposible entrar en el alma de un hombre y descubrir todo lo que está pensando» (pág. 145). Tal afirmación entra en contradicción con la «práctica» previa del narrador y levanta serias dudas sobre su autoridad autenticadora. La ironía de Gogol respecto de los procedimientos convencionales de construcción de mundos en las narrativas de ficción resulta particularmente palpable al final de «La nariz». Al hacer un comentario sobre el elemento fantástico de la historia, el narrador declara explícitamente su incompreensión y sugiere que son posibles varias explicaciones (pág. 70)¹⁹. Las preguntas finales del narrador —quien construyó los acontecimientos del relato— tienen un significado básico: ¿estos acontecimientos ocurrieron, podrían haber ocurrido? La misma autoridad que ha presentado hechos ficticios, existencia ficcional, levanta sospechas sobre estos hechos, sobre esta existencia.

Estoy convencido de que el narrador sin autoridad de autenticación es un factor muy importante para muchas narrativas modernas, incluyendo las novelas de Kafka, Beckett y otros. Este presupuesto intuitivo requiere, claro está, ser confirmado por una minuciosa investigación en la semántica de la novela moderna. No obstante, nuestra aproximación teórica a este nuevo fenómeno puede formularse sobre la base de la poca evidencia sacada de la obra de Gogol. Si interpretáramos «El abrigo» y «La nariz» a la luz de la función binomial de autenticación, deberíamos concluir que todos sus motivos son no-auténticos y, consiguientemente, que esos textos no han construido mundo narrativo alguno. Tal conclusión, no obstante, contradice el hecho de que en estos textos se mantiene la distinción básica entre el narrador y los agentes narrativos. Considero preferible, por tanto, interpretar la estructura semántica de

¹⁹ Es interesante apuntar que en la versión manuscrita de «La nariz» los acontecimientos fantásticos son convertidos en no-auténticos por los comentarios finales del narrador: lo que ha ocurrido no era más que el sueño de Kovaljov. Esta versión original es un relato fantástico común según el significado que Todorov otorga a este término (Todorov, 1970).

estos textos a la luz de una función autenticadora trinomial. En este marco teórico, es posible decir que el narrador construye un mundo narrativo introduciendo una serie de motivos narrativos, pero sin llegar a autenticarlo, porque su autoridad autenticadora está socavada. Se nos presentan unos mundos ficticios cuya existencia es ambigua, problemática, indefinida. Estos mundos no son ni auténticos ni no-auténticos, sino que crean un espacio indeterminado entre la existencia y la no-existencia ficcional.

No disponemos de un metalenguaje semántico satisfactorio para describir el status de los mundos narrativos sin autenticar; nuestro pensamiento y nuestro lenguaje están dominados por la semántica binomial tradicional²⁰. La ficción moderna, al construir mundos sin autenticación, pone de manifiesto las limitaciones de esta semántica. Ha utilizado su poder de construir mundos posibles a fin de cuestionar la universalidad y validez absoluta de nuestras dicotomías básicas. La ley del término medio excluido prohíbe cualquier cosa que se encuentre entre existencia y no-existencia. Sin embargo, ¿acaso no es posible construir mundos semióticos suspendidos entre la existencia y la no-existencia? Nada mejor que este experimento para demostrar claramente la capacidad de la literatura para producir nuevo sentido.

CONCLUSIÓN

Los teóricos literarios –salvo algunas excepciones– han tratado el problema de la verdad en la ficción con cierta ligereza. Por otro lado, la extensa atención que el problema ha recibido en filosofía y semántica lógica se ha dirigido preferentemente hacia unos problemas puramente filosóficos y lógicos, como el problema de la referencia, de la clasificación de las frases, el problema ontológico de la exis-

²⁰ La interpretación semántica de funciones trinomiales presenta serias dificultades que son bien conocidas para los críticos de la lógica «libre». El intento de Van Frassen (van Frassen, 1966) de eludir las restricciones del binarismo puede considerarse esencial para futuros debates sobre los sistemas trinomiales (cf. también Lambert, 1969: 106).

tencia, los problemas técnicos de la lógica «desviada», etc. El propósito primordial de este artículo es el de incorporar el problema de la verdad al marco de la semántica *literaria*, e.d., a una teoría empírica de la producción del significado en los textos de ficción. Al realizar esta tarea, he llegado a la conclusión que en semántica narrativa el concepto de verdad debe basarse en el de autenticación, un concepto que explique la existencia ficcional. Mi tesis básica es que los mundos narrativos en tanto que sistemas de hechos ficcionales son construidos por los actos de habla de la fuente autorizada: el narrador en el sentido más amplio. La capacidad del narrador para llevar a los individuos, objetos, eventos, etc. a la existencia ficcional viene dada por esta autoridad autenticadora. La autoridad autenticadora del narrados es la norma básica del género narrativo, determinado por las convenciones artísticas y/o por las reglas de los modos narrativos. Los procedimientos de autenticación son un componente fundamental de la estructura narrativa.

El hecho de que la existencia de los individuos, eventos, etc. en el mundo ficcional esté determinada por la forma en que sus motivos correspondientes son introducidos (expresados) en el texto narrativo coloca claramente el concepto de la existencia ficcional en el ámbito de la semántica *intensional*, tal y como la concibe Frege. La semántica intensional fregeana es una explicación de esos componentes de significado, determinados por las formas de expresión antes que por la relación referencial. Al ser determinada por las formas de expresión, la estructura del mundo narrativo es un objeto puramente intensional y, como tal, puede ser manipulado libremente por el texto²¹.

Dado que la existencia en un mundo narrativo es una propiedad intensional, no puede ser explicada por una teoría basada en el concepto extensional de verdad. El acto de habla narrativo de la construcción de mundos no puede compararse o identificarse con actos de habla tales como afirmar la verdad o la falsedad, la mentira, imitación o fin-

²¹ Para más datos sobre el concepto de intensionalidad en semántica narrativa, ver Doležel, 1979.

gimiento. Todos esos actos de habla presuponen la existencia independiente de un mundo al que las expresiones correspondientes se refieren o dejan de referirse. Basar la semántica literaria en cualquiera de esos actos de habla referenciales supone una completa equivocación acerca del carácter específico del acto de construcción de mundos.

Muchos de los conceptos intensionales (aunque no se designen como tales) han sido estudiados en la teoría literaria (figuras poéticas, metáforas, construcción de tramas, formas de caracterización, modos narrativos, etc.). Sin embargo, una semántica intensional sistemática y una teoría sistemática de los objetos intensionales no están más que en los estadios iniciales de su desarrollo. Estoy convencido de que se hará cada vez más patente que la semántica intensional es el núcleo de la teoría literaria y, sin duda, el núcleo de cualquier teoría semiótica del significado (cf. Eco, 1976: 58 y ss.).

El universo del sentido y los objetos intensionales es el universo más rico elaborado por la mano del hombre. Al disponerse a descubrir este universo, la semántica intensional nos proporcionará un conocimiento de los significados que solamente hemos intuido, o de los que quizá ni siquiera éramos conscientes.

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

- ABRAMS, M. H. (1953), *The Mirror and the Lamp*. Oxford: Oxford University Press. Trad. esp. *El espejo y la lámpara. Teoría romántica y tradición crítica*. Barcelona: Barral Editores, 1975.
- ADAMS, R. M. (1974), «Theories of Actuality», en *Noûs* 8: 211-31.
- ALBALADEJO, T. (1986), *Teoría de los mundos posibles y macroestructura narrativa. Análisis de las novelas cortas de Clarín*. Alicante: Universidad de Alicante.
- ALBALADEJO, T. (1992), *Semántica de la narración: la ficción realista*. Madrid: Taurus.
- ALLÉN, S. (ed.) (1989), *Possible Worlds in Humanities, Arts and Sciences*. Actas del Nobel Symposium 85. Berlín- Nueva York: De Gruyter.
- AMOSSY, R. (1984), «Stereotypes and Representation in Fiction», en *Poetics Today*, 5, 4, págs. 689-700.
- ANTHROPOS (1991), suplemento, nº 29 (consagrado íntegramente a la autobiografía y a sus problemas teóricos. Estudios e investigación documental).
- ARISTÓTELES, *Poética*, edición trilingüe de V. García Yebra. Madrid: Gredos, 1974.
- AUERBACH, E. (1942), *Mimesis. Dargestellte Wirklichkeit in der Abendländischen Literatur*. Trad. esp. *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*. México: FCE, 1982³.
- AUSTIN, J. L. (1961), *Philosophical Papers*. Oxford: Clarendon Press.
- AUSTIN, J. L. (1962), *How to Do Things with Words*. Oxford: Clarendon Press. Trad. esp. *Cómo hacer cosas con palabras. Palabras y acciones*. Barcelona: Paidós, 1971.
- AUSTIN, J. L. (1971), «Performative Constative», en SEARLE, J. R. (ed.), *The Philosophy of Language*, 13-22. Oxford: Oxford University Press.
- AYALA, F. (1972), *La estructura narrativa*. Barcelona: Crítica.
- BACHELARD, G. (1957), *La poétique de l'espace*. París: Flammarion. Trad. esp. *La poética del espacio*. México: FCE, 1965.
- BACHELARD, G. (1959), *L'air et les songes*. París: J. Corti. Trad. esp. *El aire y los sueños*. México: FCE, 1958.
- BAJTÍN, M. (1975), *Voprosy literatury i estetiki*. Moscú: Judo-jestvennaia Literatura. Trad. esp. *Estética y teoría de la novela*. Madrid: Taurus, 1989.
- BAJTÍN, M. (1979), *Problemy poetiki Dostoievskogo*. Moscú: Sovetskaya Rossiya Izdatelstvo. Trad. esp. *Problemas de la poética de Dostoievski*. México: FCE, 1988.

- BAL, M. (1977), *Narratologie*. París: Klincksieck. Trad. esp. *Teoría de la narrativa*. Madrid: Cátedra, 1990.
- BARTHES, R. (1977), *Image, Music, Text*. Nueva York: Hill and Wang.
- BARTHES, R. et al. (1984), *Littérature et Réalité*. París: Seuil.
- BATTEUX, Ch. (1746), *Les Beaux-Arts réduits à un même Principe*. París. Trad. esp. «Tratado de las Bellas Artes reducidas a un mismo principio», en GARCÍA ARRIETA, A. (ed.), *Curso razonado de Bellas Letras y Bellas Artes*. Madrid: Sancha, 1797.
- BAUMGARTEN, A. (1735), *Meditationes philosophicae de nonnullis pertinentibus*. Trad. esp. *Reflexiones filosóficas acerca de la poesía*. Buenos Aires: Aguilar, 1975.
- BÉGUIN, A. (1939), *L'âme romantique et le rêve*. París: J. Corti. Trad. esp. *El alma romántica y el sueño*. México: FCE, 1954.
- BENET, V.-BURGUERA, M. L. (eds.) (1994), *Ficcionalidad y escritura*. Castellón: Universidad Jaume I.
- BEN-PORAT, Z. (1986), «Represented Reality and Literary Models», en *Poetics*, 7, 1, págs. 29-58.
- BERLIN, I. (1973), «Austin and the Early Beginnings of Oxford Philosophy», en BERLIN, I. et al., *Essays on J. L. Austin*, 1-16. Oxford: Clarendon Press.
- BESSIÈRE, J. (1989), *Roman, réalités, réalistes*. París: Presses Universitaires de France- Université de Picardie.
- BLACK, M. (1962), *Models and Metaphors*. Ithaca, New York: Cornell University Press. Trad. esp. *Modelos y metáforas*. Madrid: Tecnos, 1966.
- BOBES NAVES, M. C. (1993), *La novela*. Madrid: Síntesis.
- BOZAL, V. (1987), *Mimesis: las imágenes y las cosas*. Madrid: Visor.
- BRADLEY, R.-SWARTZ, N. (1979), *Possible Worlds. An Introduction to Logic and Its Philosophy*. Oxford: Basil Blackwell.
- BREMOND, C. (1973), *Logique du récit*. París: Seuil.
- BROOKE-ROSE, C. (1986), *A Rhetoric of the Unreal*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BROOKS, P. (1983), «Fiction and Its Referents: A Reappraisal», en *Poetics Today*, 4, 1, págs. 73-75.
- BROWN, M. (1981), «The Logic of Realism: A Hegelian Approach», en *Publications of the Modern Language Association of America*, 96, 2, págs. 224-241.
- BRUCK, J. (1982), «From Aristotelean Mimesis to 'Bourgeois' Realism», en *Poetics*, 11, 3, págs. 189-202.
- BRUNER, J. (1986), *Actual Minds, Possible Worlds*. Cambridge, Mass. y Londres: Harvard University Press. Trad. esp. *Realidad mental y mundos posibles. Los actos de la imaginación que dan sentido a la experiencia*. Madrid: Gedisa.
- BÜHLER, K. (1934), *Sprachtheorie. Die Darstellung in der Sprache*. Fischer: Jena. Trad. esp. *Teoría del lenguaje*. Madrid: Alianza, 1979.
- BURGOS, J. (1982), *Pour une poétique de l'imaginaire*. París: Seuil.

- BUTCHER, S. H. (1951), *Aristotle's Theory of Poetry and Fine Art*. Nueva York: Dover.
- CABO ASEGUINOLAZA, F. (1994), «Sobre la pragmática de la teoría de la ficción literaria», en D. Villanueva y otros, (1994), *Avances en Teoría de la literatura*, Universidad de Santiago de Compostela.
- CAMPRA, R. (1981), «Verosimiglianza e sintassi nel racconto fantastico: la costruzione come senso», en *Studi Ispanici*, págs. 95-111.
- CARROLL, L. (1916), *Alice's Adventures in Wonderland and Through the Looking Glass*. New York, Chicago y San Francisco: Rand McNally, 1975. Trad. esp. *Alicia en el país de las maravillas*. Madrid: Alianza, 1970; *Alicia a través del espejo*. Madrid: Alianza, 1973.
- CASTAÑEDA, H.-N. (1979), «Fiction and Reality: Their Fundamental Connections», en WOODS-PAVEL (eds.) (1979), págs. 31-62.
- CASTILLA DEL PINO, C. (1988), «Los discursos de la mentira», en CASTILLA DEL PINO (ed.) (1988), págs. 143-191.
- CASTILLA DEL PINO, C. (ed.) (1988), *El discurso de la mentira*. Madrid: Alianza.
- CAVILLAC, C. (1995), «Vraisemblance pragmatique et autorité fictionnelle», en *Poétique*, 101, 23-46.
- CHAMPFLEURY, J. F. (1973), *Le réalisme*. París: Hermann.
- CHATEAUX, D. (1976), «La sémantique du récit», en *Semiotica*, 18, 201-216.
- CHIARINI, R. (1983), *Brecht, Lukács e il realismo*. Bari: Laterza.
- CHICO RICO, F. (1994), «La ficción en el sistema social de las acciones humanas», en BENET, V. J.-BURGUERA, M. L. (eds.), *Ficcionalidad y escritura*. Castellón: Universidad Jaume I, págs. 63-80.
- COHEN, L. J. (1980), «The Individuation of Proper Names», en STRAATEN, Z. van (ed.), *Philosophical Subjects. Essays Presented to P. F. Strawson*, Oxford: Clarendon Press, págs. 140-63.
- COMBÉ, D. (1965), «Poésie, fiction, iconicité», en *Poétique*, 61, págs. 35-48.
- CHRISTENSEN, I. (1981), *The Meaning of Metafiction*. Bergen, Oslo, Tromsø: Universitetsforlaget.
- CRITTENDEN, C. (1982), «Fictional Characters and Logical Completeness», en RIESER (ed.) (1982), págs. 331-344.
- CROSSMAN, I. (1983), «Reference and the Reader», en *Poetics Today*, 4, 1, págs. 89-97.
- CSURI, K. (ed.) (1980), «Literary Semantics and Possible Worlds», número especial de *Studia Poetica*, 2.
- DÄLLENBACH, L. (1984), «Reading as Suture (Problems of Reception of the Fragmentary Text: Balzac and Claude Simon)», en *Style*, 18: 196-206.
- DAVIDSON, D.-HARMAN, G. (eds.) (1972), *Semantics of Natural Language*. Dordrecht: Reidel.
- DE MAN, PAUL H. (1979), «Autobiography as De-Facement», en *Modern Language Notes*, 94, págs. 919-930. Trad. esp. «La auto-

- biografía como desfiguración», en *Anthropos*, suplemento 29 (1991), págs. 113-118.
- DJIK, T. A. van (1974/75), «Action, Action Description and Narrative», en *New Literary History*, 6: 273-94.
- DJIK, T. A. van (1977), «The Pragmatics of Literary Communication», en *Studies in the Pragmatics of Discourse*. La Haya: Mouton, págs. 243-263. Trad. esp. «La Pragmática de la comunicación literaria», en MAYORAL, J. A. (comp.) (1987), *Pragmática de la comunicación literaria*. Madrid: Arco/ Libros, págs. 171-194.
- DJIK, T. A. van (ed.) (1976), *Pragmatics of Language and Literature*. Amsterdam: North-Holland.
- DISPOSITIO, V, 13-14 (1979). Monográfico sobre la ficción.
- DOLEŽEL, L. (1973), *Narrative Modes in Czech Literature*. Toronto: Toronto University Press.
- DOLEŽEL, L. (1976_a), «Narrative Semantics», en *PTL. Poetics and Theory of Literature*, 1, 1, págs. 129-151.
- DOLEŽEL, L. (1976_b), «Narrative Modalities», en *Journal of Literary Semantics*, 5, 1, págs. 5-14.
- DOLEŽEL, L. (1979), «Extensional and intensional Narrative Worlds», en WOODS-PAVEL (eds.) (1979), págs. 193-211.
- DOLEŽEL, L. (1980_a), «A short Note on a Long Subject: Literary Style», en *Voz'mi na radost'. To Honour Jeanne van der Eng- Liedmeier*. Amsterdam: Slavic Seminar, págs. 1-7.
- DOLEŽEL, L. (1980_b), «Truth and Authenticity in Narrative», en *Poetics Today*, 1, 3, págs. 7-25 (incluido en esta selección).
- DOLEŽEL, L. (1983_a), «Proper Names, Definite Descriptions and the Intensional Structure of Kafka's *The Trial*», en *Poetics*, 12, 6, págs. 511-526.
- DOLEŽEL, L. (1983_b), «Intensional Function, Invisible Worlds, and Franz Kafka», en *Style*, 17, 2, págs. 120-141.
- DOLEŽEL, L. (1984), «Kafka's Fictional World», en *Canadian Review of Comparative Literature/ Revue Canadienne de littérature comparée*, 10: 61-83.
- DOLEŽEL, L. (1985), «Pour une typologie des mondes fictionnels», en PARRET, H.- RUPRECHT, H.- G. (eds.), *Exigences et perspectives de la sémiotique. Recueil d'hommage pour Algirdas Julien Greimas*. Amsterdam-Philadelphia: Benjamins, págs. 7-23.
- DOLEŽEL, L. (1986), «Semiotics of Literary Communication», en *Strumenti Critici*, n. s., 1, 1, págs. 5-48.
- DOLEŽEL, L. (1988), «Mimesis and Possible Worlds», en *Poetics Today*, 9, 3, págs. 475-496 (incluido en esta selección).
- DOLEŽEL, L. (1989), «Possible Worlds and Literary Fictions», en ALLÉN (ed.) (1989), págs. 221-242.
- DOLEŽEL, L. (1990), *Occidental Poetics. Tradition and Progress*. Lincoln: University of Nebraska Press. Trad. esp. *Historia breve de la poética*, Madrid Cátedra, 1997.

- DOLEŽEL, L. (1994), «Mundos de ficción: densidad, vacíos e inferencias», en *Mundos de ficción. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Investigaciones Semióticas VI*. Murcia: Universidad, vol. I, págs. 13-26, 1996.
- DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, J. (1981), «Literatura y actos de lenguaje», en MAYORAL (comp.) (1987), págs. 83-121.
- DOMINO, M.-ARON, T. (eds.) (1989), *Texte littéraire et référentiation*. París: Les Belles Lettres- Annales Littéraires de l'Université de Besançon.
- DRONKE, P. (1968), *The Medieval Lyric*. Londres. Trad. esp. *La lírica en la Edad Media*. Barcelona: Seix Barral, 1978.
- DUPONT-ROC, R.- LALLOT, J. (1980), *Aristote. La Poétique*. París: Seuil.
- DURAND, G. (1964), *Les structures anthropologiques de l'imaginaire. Introduction a l'archétypologie générale*. París: Presses Universitaires Françaises. Trad. esp. *Las estructuras antropológicas de lo imaginario*. Madrid: Taurus, 1981.
- ECO, U. (1975), *A Theory of Semiotics*. Bloomington- Londres: Indiana University Press, 1976. Trad. esp. *Tratado de Semiótica general*. Barcelona: Lumen, 1977.
- ECO, U. (1979), *The Role of the Reader*. Bloomington, IN: Indiana University Press. Trad. esp. *Lector in Fábula*. Barcelona: Lumen, 1981.
- ECO, U. (1990), *I limiti dell' interpretazione*. Milán: Fabri, Bompiani, Sonzogno, Etas, S. p. A. Trad. esp. *Los límites de la interpretación*. Barcelona: Lumen, 1992.
- EJCHENBAUM, B. (1919), «Kak sdelana Sinel' Gogol'd» en *Poetika. Sborniki po teorii poeticeskogo jazyka*, 151-65. (Petrograd). Trad. esp. «Cómo está hecho *El capote* de Gogol», en TODOROV, T. (ed.) (1965), *Théorie de la littérature*. París: Seuil. Trad. esp. *Teoría de la literatura de los formalistas rusos*. Buenos Aires: Signos, 1970, págs. 159-176.
- ELSE, G. F. (1957), *Aristotle's Poetics: The Argument*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- ENKVIST, N. E. (1979), «Connexity, Interpretability, Universes of Discourse, and Text Worlds», en ALLÉN (ed.) (1989), págs. 162-186.
- EVEN-ZOHAR, I. (1980), «Constraints on Realeme Insertability in Narrative», en *Poetics Today* 1: 65-74.
- FERNÁNDEZ, G. B. (1990), «El problema de la referencia en los textos de ficción», en *Estudios Filológicos. Universidad Austral de Chile*, 25, págs. 111-118.
- FINKE, P. (1982), *Konstruktiver Funktionalismus. Die wissenschaftstheoretische Basis einer empirischen Theorie der Literatur*. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg.
- FINKE, P. (1986), «Literaturwissenschaft, wozu? Strategien zur

- Therapie ihrer Relevanzneurose», en NIKOL (ed.) (1986), págs. 121-152. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg.
- FISCHER, E. (1970), *À la recherche de la réalité*. París: Les Lettres Nouvelles- Denöel.
- FRAASSEN, B. C. van (1966), «Singular Terms, Truth- Value Gaps, and Free Logic», en *Journal of Philosophy*, 63, 481-495.
- FREGE, G. (1892), «Über Sinn und Bedeutung», en *Zeitschrift für Philosophie und philosophische Kritik*, 100, págs. 25-50 (traducción inglesa citada en ZABEEH- KLEMKE- JACOBSON, 1974: 118-140). Trad. esp. «Sobre el sentido y la denotación», en SIMPSON (comp.) (1970), *Semántica filosófica: Problemas y discusiones*. Buenos Aires: Siglo XXI, págs. 3-27.
- FRICKE, H. (1982), «Semantics or Pragmatics of Fictionality? A Modest Proposal», en RIESER (ed.) (1982), págs. 439-452.
- FRYE, N. (1957), *Anatomy of Criticism*. Nueva York: Atheneum, 1968. Trad. esp. *Anatomía de la crítica*. Caracas: Monte Ávila, 1977.
- FRYE, N. (1963_a), «The developing Imagination», en *Learning in Language and Literature*. Cambridge: Harvard University Press.
- FRYE, N. (1963_b), «The archetypes of Literature», en *Fables of Identity*. Nueva York.
- GABRIEL, G. (1975), *Fiktion und Wahrheit. Eine semantische Theorie der Literatur*. Stuttgart: Fromman- Holzboog.
- GABRIEL, G. (1979), «Fiction- A Semantic Approach», en WOODS- PAVEL (eds.) (1979), págs. 245-255.
- GABRIEL, G. (1982), «Fiction and Truth, Reconsidered», en RIESER (ed.) (1982), págs. 541-551.
- GAILLARD, F. (1984), «The Great Illusion of Realism, or the Real as Representation», en *Poetics Today*, 5, 4, págs. 753-766.
- GARCÍA BERRIO, A. (1985), *La construcción imaginaria en «Cántico» de Jorge Guillén*. Limoges: Université de Limoges.
- GARCÍA BERRIO, A. (1988), *Introducción a la Poética clasicista*. Madrid: Taurus.
- GARCÍA BERRIO, A. (1989), *Teoría de la Literatura (La construcción del significado poético)*. Madrid: Cátedra.
- GARRIDO DOMÍNGUEZ, A. (1993), *El texto narrativo*. Madrid: Síntesis.
- GARRIDO DOMÍNGUEZ, A. (1996), «El espacio en la ficción narrativa», en POZUELO YANCOS, J. M.-VICENTE GÓMEZ, F. (eds.), *Mundos de ficción. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española De Semiótica*. Murcia: Universidad, vol. 1, págs. 719-727.
- GARRIDO DOMÍNGUEZ, A. (1996), «P. Ricoeur, texto e interpretación», en *Signa*, 5, págs. 219-228.
- GARRIDO GALLARDO, M. A. (ed.) (1984), *Teoría semiótica. Lenguajes y textos hispánicos. Volumen I de las Actas del Congreso Internacional sobre Semiótica e Hispanismo*. Madrid, 20-25 de junio de 1983. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

- GARRIDO GALLARDO, M. A. (1994), «Poesía no es ficción», en BENET, V. J.- BURGUERA, M. L. (eds.), *Ficcionalidad y escritura*. Castellón: Universidad Jaume I, págs. 29-41.
- GARRIDO GALLARDO, M. A. (1994), *La musa de la Retórica. Problemas y métodos de la ciencia de la literatura*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- GENETTE, G. (1969), «Vraisemblance et motivation», en *Figures II*. París: Seuil, págs. 71-99.
- GENETTE, G. (1972), *Figures III*. París: Seuil. Trad. esp. *Figuras III*. Barcelona: Lumen, 1989.
- GENETTE, G. (1979), *Introduction à l'architexte*. París: Seuil.
- GENETTE, G. (1991), *Fiction et diction*. París: Seuil. Trad. esp. *Ficción y dicción*. Barcelona: Lumen, 1993.
- GENOT, G. (1977), *Problèmes de calcul du récit*. Université de Paris- Nanterre, Documents de travail et prépublications, n° 10.
- GHOSE, Z. (1983), *The Fiction of Reality*. Londres: Macmillan.
- GLASERSFELD, E. von (1985), «Konstruktion der Wirklichkeit und der Begriff der Objectivität», en GUMIN, H.- MOHLER, A. (eds.), *Einführung in der Konstruktivismus*, págs. 1-26. München: Oldenbourg.
- GLINZ, H. (1973), *Textanalyse und Verstehenstheorie I*. Frankfurt: Athenäum.
- GOMBRICH, E. H. (1959), *Art and Illusion. A Study in the Psychology of Pictorial Representation*. Oxford: Phaidon Press Limited. Trad. esp. *Arte e ilusión*. Barcelona: Gustavo Gili, 1979.
- GÓMEZ MORIANA, A.- GURTTLER, K. R. (eds.) (1980), *Le vraisemblable et la fiction*. Montréal: Université de Montréal.
- GOODMAN, N. (1968), *Languages of art*. Indianápolis: Hackett Publishing Co. Trad. esp. *Los lenguajes del arte*. Barcelona: Seix Barral, 1976.
- GOODMAN, N. (1978), *Ways of Worldmaking*. Indianápolis: Hackett Publishing Co. Trad. esp. *Maneras de hacer mundos*. Madrid: Visor, 1990.
- GOODMAN, N. (1981), «Routes of Reference», en *Critical Inquiry* 8, págs. 121-132.
- GRAY, B. (1975), *The Phenomenon of Literature*. La Haya-París: Mouton.
- GREIMAS, A. J. (1966), *Sémantique structurale. Recherche de méthode*. París: Larousse. Trad. esp. *Semántica estructural*. Madrid: Gredos, 1971.
- GREIMAS, A. J. (1970), *Du sens: Essais sémiotiques*. París: Seuil. Trad. esp. *En torno al sentido*. Madrid: Fragua, 1973.
- GUILLÉN, C. (1971), *Literature as System*. Princeton University Press.
- GUILLÉN, C. (1985), *Sobre lo uno y lo diverso*. Barcelona: Crítica.
- HAMBURGER, K. (1957), *Die logik der Dichtung*. Stuttgart: Ernst Klett. Trad. esp. *La lógica de la literatura*. Madrid: Visor, 1995.
- HARSHAW (HRUSHOVSKI), B. (1976), *Segmentation and Motivation in the Text Continuum of Literary Prose: The Opening of «War and Peace»*. PPS, 5, Porter Institute, Tel- Aviv University.

- HARSHAW (HRUSHOVSKI), B. (1979), «The Structure of Semiotic Objects: A Three-Dimensional Model», en *Poetics Today*, 1, 1, págs. 363-376.
- HARSHAW (HRUSHOVSKI), B. (1982_a), «Integrational Semantics: An Understander's Theory of Meaning in Context», en BYRNES, H. (ed.), *Contemporary Perceptions of Language: Interdisciplinary Dimensions*. GURT: Georgetown University Press.
- HARSHAW (HRUSHOVSKI), B. (1982_b), «An outline of Integrational Semantics», en *Poetics Today*, 3, 4, págs. 59-88.
- HARSHAW (HRUSHOVSKI), B. (1984_a), «Poetic Metaphor and Frames of Reference», en *Poetics Today*, 5, 1, págs. 5-43.
- HARSHAW (HRUSHOVSKI), B. (1984_b), «Fictionality and Fields of Reference. Remarks on a Theoretical Framework», en *Poetics Today*, 5, 2, págs. 227-251 (incluido en esta recopilación).
- HENRICH, D.-ISER, W. (eds.) (1983), *Funktionen des Fiktiven*. Munich: Fink.
- HEINTZ, J. (1979), «Reference and Inference in Fiction», en WOODS-PAVEL (eds.) (1979), págs. 85-99.
- HEJL, P. (1987), «Konstruktion der sozialen Konstruktion: Grundlinien einer konstruktivistischen Sozialtheorie», en SCHMIDT, S. J. (ed.) (1987_a), págs. 303-339.
- HERINGER, J. (1984), «Textverständlichkeit. Leitsätze und Leitfragen», en *Zeitschrift für Linguistik und Literaturwissenschaft* 55, págs. 57-70.
- HERNADI, P. (1972), *Beyond the genre. New Directions in literary classification*. Ithaca y Londres: Cornell University Press. Trad. esp. *Teoría de los géneros literarios*. Barcelona: Bosch, 1978.
- HERRMANN, Th. (1985), *Allgemeine Sprachpsychologie*. München: Urban & Schwarzenberg.
- HINTIKKA, J. (1975), *The Intentions of Intentionality and Other New Models for Modalities*. Dordrecht: Reidel.
- HINTZENBERG, D. et al. (1980), *Zum Literaturbegriff in der Bundesrepublik Deutschland*. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg.
- HOWELL, R. (1979), «Fictional Objects: How They Are and How They Are Not», en *Poetics*, VIII, págs. 129-178.
- HUTCHEON, L. (1980), *Narcissistic Narrative. The Metafictional Paradox*. Waterloo, ONT.: Wilfrid L.
- IHWE, J.-RIESER, H. (1979), «Normative and Descriptive Theory of Fiction: Some Contemporary Issues», en WOODS-PAVEL (eds.) (1979), págs. 63-84.
- ISER, W. (1975), «The Reality of Fiction: A Functionalistic Approach to Literature», en *New Literary History*, VIII, 1, págs. 7-38.
- ISER, W. (1990), «Fictionalizing: The Anthropological Dimension of Literary Fictions», en *New Literary History*, 21, págs. 939-955 (incluido en esta selección).
- ISHIGURO, H. (1981), «Contingent Truths and Possible Worlds», en

- WOOLHOUSE, R. S. (ed.), *Leibniz: Metaphysics and Philosophy of Science*, 64-76. Oxford: Oxford University Press.
- JAKOBSON, R. (1921), «O realismu v umení», en *Cerven*. Trad. esp. «Sobre el realismo en el arte», en VOLEK, E. (ed.), *Antología del Formalismo Ruso y el Grupo de Bajtin. Polémica, historia y teoría literaria*. Madrid: Fundamentos, 1992, págs. 157-167.
- JAMES, H. (1972), *Theory of Fiction*. J. E. Miller (ed.), Lincoln, Nebraska.
- KANYÓ, Z. (ed.) (1984), *Fictionality*. Szeged: Studia poetica 5.
- KAYSER, W. (1958), «Wer erzählt den Roman?», en *Die Vortragsreise. Studien zur Literatur*. Berna: Francke Verlag, págs. 82-101. Trad. franc. «Qui raconte le roman?», en *Poétique*, 4, 1970, págs. 498-510.
- KAYSER, W. (1959), *Die Wahrheit der Dichter. Wandlung eines Begriffes in der deutschen Literatur*. Hamburg: Rowohlt.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1982), «Le texte littéraire: Non-référence, ou référence fictionnelle?», en *Texte I*: 27-49.
- KRIPKE, S. A. (1963), «Semantical Considerations on Modal Logic», en *Acta Philosophica Fennica* 16: 83-94. Reimpreso en ZABEEH-KLEMKE-JACOBSON (eds.), 1974: 803-14.
- KRIPKE, S. A. (1972), «Naming and Necessity», en DAVIDSON, D.-HARMAN, G. (eds.), *Semantics of Natural Language*, 253-335. Dordrecht: Reidel.
- KUIPER, K.-SMALL, V. (1986), «Constraints on Fictions», en *Poetics Today*, 7, 3, págs. 495-526.
- LAMBERT, K. (ed.) (1969), *The Logical Way of Doing Things*. New Haven-Londres: Yale University Press.
- LANDWEHR, J. (1975), *Text und Fiktion. Zu einigen literaturwissenschaftlichen und kommunikationstheoretischen Grundbegriffen*. Munich: Fink.
- *LÁZARO CARRETER, F. (1979), «El realismo como concepto crítico-literario», en *Estudios de Poética*. Madrid: Taurus, págs. 121-142.
- LÁZARO CARRETER, F. (1987), «El poeta y el lector», en *De poética y poéticas*. Madrid: Cátedra, 1990, págs. 34-51.
- LEIBNIZ, G. W. (1857 ff), *Die philosophischen Schriften*, en GERHARD, C. J. (ed.), vols. I-VII. Berlín.
- LEVIN, S. R. (1976), «Concerning What Kind of Speech Act a Poem Is», en DIJK, T. A. van (ed.) (1976), págs. 141-160. Trad. esp. «Consideraciones sobre qué tipo de acto de habla es un poema», en MAYORAL, J. A. (ed.) (1987), *Pragmática de la comunicación literaria*. Madrid: Arco/ Libros, págs. 59-82.
- LEWIS, D. (1978), «Truth in Fiction», en *American Philosophical Quarterly* 15: 37-46.
- LINSKY, L. (1962), «Reference and Referents», en CATON, C. E. (ed.), *Philosophy and Ordinary Language*, 74-89. Urbana: University of Illinois Press (citado en KLEMKE, E. D. (ed.) (1970), *Essays on Bertrand Russell*, 220-35. Urbana-Chicago-Londres: University of Illinois Press).

- LITERATURE, 57, 1985 (monográfico sobre la ficción).
- LOEMKER, L. E. (trans.) (1956), *Philosophical Papers and Letters of Leibniz*, 2 vols. Chicago: University of Chicago Press.
- LOTMAN, I. (1970), *Struktura judozhestvennogo teksta*. Moscú: Iskusstvo. Trad. esp. *Estructura del texto artístico*. Madrid: Istmo, 1978.
- LOZANO, J. (1987), *El discurso histórico*. Madrid: Alianza.
- LUHMANN, N. (1985), *Soziale Systeme*. Frankfurt/ M.: Suhrkamp, 2ª ed.
- MACDONALD, M. (1954), «The Language of Fiction», en *Proceedings of the Aristotelian Society*, sup. vol. XXVII, págs. 165-184. Trad. franc. «Le langage de la fiction», en *Poétique*, 78 (1989), págs. 219-235.
- MAÎTRE, D. (1983), *Literature and Possible Worlds*. Middlesex Polytechnic Press.
- MARGOLIN, U. (1991), «Reference, Coreference, Referring, and the Dual Structure of Literary Narrative», en *Poetics Today*, 12, 3 (1991), págs. 517-542.
- MARTÍNEZ BONATI, F. (1960), *La estructura de la obra literaria*. Barcelona: Seix Barral.
- MARTÍNEZ BONATI, F. (1973), «Die logische Struktur der Dichtung», en *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 47, 185-200. Incluido en *La ficción narrativa con el título de «La estructura lógica de la literatura»*, págs. 33-49.
- MARTÍNEZ BONATI, F. (1978), «The Act of Writing Fiction», en *New Literary History* 11, 3: 425-34. Incluido en *La ficción narrativa con el título de «El acto de escribir ficciones»*, págs. 61-69 (incluido en esta selección).
- MARTÍNEZ BONATI, F. (1981_a), *Fictive Discourse and the Structures of Literature: A Phenomenological Approach*. Ithaca: Cornell University Press.
- MARTÍNEZ BONATI, F. (1981_b), «Representation and Fiction», en *Dispositio*, 13/ 14: 19-34. Incluido en *La ficción narrativa con el título de «Representación y ficción»*, págs. 91-111.
- MARTÍNEZ BONATI, F. (1983), «Towards a Formal Ontology of Fictional Worlds», en *Philosophy and Literature* 7: 182-95. Incluido en *La ficción narrativa con el título de «Hacia una ontología formal de los mundos de ficción»*, págs. 113-127.
- MARTÍNEZ BONATI, F. (1993), *La ficción narrativa*. Murcia: Universidad.
- MATURANA, H. R. (1970), *Biology of Cognition*. Urbana, ILL: University of Illinois.
- MATURANA, H. R. (1978), «Biology of language: The epistemology of reality», en MILLER, G. A.-LENNEBERG, E. (eds.), *Psychology and biology of language*, 27-63. New York: Academic Press.
- MATURANA, H. R. (1982), *Erkennen: Die Organisation und Verkörperung von Wirklichkeit*. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg.
- MAYORAL, J. A. (comp.) (1987), *Pragmática de la comunicación literaria*. Madrid: Arco/ Libros.

- MCHALE, B. (1987), *Postmodernist Fiction*. New York- Londres: Methuen.
- MEINONG, A. (1904), «On the Theory of Objects», en CHISHOLM, R. M. (ed.) (1960), *Realism and the Background of Phenomenology*. Glencoe: Free Press.
- METZGTER, W. [1940] (1975), *Psychologie*. Darmstadt: Steinkopf.
- MEUTSCH, D.- SCHMIDT, S. J. (1985), «On the role of convention in understanding literary texts», en *Poetics* 14, págs. 551-574.
- MIGNOLO, W. D. (1978), *Elementos para una teoría del texto literario*. Barcelona: Crítica.
- MIGNOLO, W. D. (1984), «Sobre las condiciones de la ficción literaria», en *Texto, modelos y metáforas*. Xalapa: Universidad Veracruzana, págs. 223-240.
- MIGNOLO, W. D. (1986), «Semantización de la ficción literaria», en *Teoría del texto e interpretación de textos*. México: Universidad Autónoma de México, 1986, págs. 161-211.
- MORENO CABRERA, J. C. (1984), «La teoría de los objetos no existentes de T. Parsons y el análisis de la ficción narrativa», en GARRIDO GALLARDO (ed.) (1984), págs. 333-341.
- MORRISSETTE, B. (1975), *The Novels of Robbe- Grillet*. Ithaca-Londres: Cornell University Press.
- MUKAROVSKÝ, J. (1948), *Kapitoly z české poetiky*, vol. I. Praga: Svoboda. Traducción inglesa citada en BURBANK, J.- STEINGER, P. (eds. y trads.) (1977), *The Word and Verbal Art*. New Haven- Londres: Yale University Press.
- MUÑOZ MOLINA, A. (1982), *La realidad de la ficción*. Sevilla: Renacimiento.
- NEMOIANU, V. (1984), «Societal Models as Substitute Reality in Literature», en *Poetics Today*, 5, 2, págs. 275-297.
- NIKOL (ed.) (1986), *Angewandte Literaturwissenschaft*. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg. (*Konzeption Empirische Literaturwissenschaft*, vol. VIII).
- O'CONNOR, D. J. (1975), *The Correspondence Theory of Truth*. Londres: Hutchinson.
- OHMANN, R. (1971), «Speech Acts and the Definition of Literature», en *Philosophy and Rhetoric*, págs. 1-19. Trad. esp. «Los actos de habla y la definición de la literatura», en MAYORAL (Comp.), págs. 11-34.
- PARAÍSO, I. (1994), *Psicoanálisis de la experiencia literaria*. Madrid, Cátedra.
- PARSONS, T. (1980), *Nonexistent Objects*. New Haven: Yale University Press.
- PAVEL, T. G. (1975), «Possible Worlds in Literary Semantics», en *Journal of Aesthetics and Art Criticism*, 34, 2, págs. 165-176.
- PAVEL, T. G. (1979), «Fiction and the Casual Theory of Names», en WOODS- PAVEL (eds.) (1979), págs. 179-191.

- PAVEL, T. G. (1980_a), «Les mondes possibles et la logique du vraisemblable», en GÓMEZ MORIANA-GÜRTLER (eds.) (1980), págs. 182-194.
- PAVEL, T. G. (1980_b), «Narrative Domains», en *Poetics Today* 1: 105-14.
- PAVEL, T. G. (1983_a), «Incomplete Worlds, Ritual Emotions», en *Philosophy and Literature* 7: 48-58.
- PAVEL, T. G. (1983_b), «The Borders of Fiction», en *Poetics Today*, 4, 1, págs. 83-88 (incluido en esta selección).
- PAVEL, T. G. (1986), *Fictional Worlds*. Cambridge: Harvard University Press (Citado por la traducción francesa *Univers de fiction*. París: Seuil, 1988).
- PAVEL, T. G. (1989), «Fictional Worlds and the Economy of Imaginary», en ALLÉN (ed.) (1989), págs. 250-259.
- PAVEL, Th. (1994), «Mondes possibles et classicisme», en POZUELO, J. M.- VICENTE GÓMEZ, F. (eds.), *Mundos de ficción. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Investigaciones Semióticas VI*, vol. I. Murcia: Universidad, 1996, págs. 65-78.
- PELC, J. (1977), «Some Semiotic Considerations Concerning Intensional Expressions and Intentional Objects», en *Logique et Analyse* 79: 244-67.
- PETŐFI, J. (1989), «Possible Worlds, Text Worlds. Quo vadis Linguística?», en ALLÉN (ed.) (1989), págs. 209-218.
- PLANTINGA, A. (1976), «Actualism and Possible Worlds», en *Theoria*, XLII, págs. 139-160.
- PLANTINGA, A. (1977), «Transworld Identity or Worldbound Individuals», en SCHWARTZ, S. P. (ed.), *Naming, Necessity and Natural Kinds*. Ithaca: Cornell University Press, págs. 245-66.
- POETICS*, 8, 1, 1979 (monográfico sobre la ficción).
- POETICS*, 11, 4-6, 1982 (monográfico sobre la ficción).
- POLLARD, D. E. B. (1973), «Fiction and Semantics», en *Ratio* 15: 57-73.
- POWERS, W. C. (1973), *Behavior: The Control of Perception*. Chicago: Aldine.
- POWERS, W. C. (1976), «Some cybernetics and some psychology», en *Forum of the American Society for Cybernetics*, 4 (4), págs. 6-9.
- POZUELO YVANCOS, J. M^a. (1988), *Del Formalismo a la Neorretórica*. Madrid: Taurus.
- POZUELO YVANCOS, J. M^a. (1988), *Teoría del lenguaje literario*. Madrid: Cátedra.
- POZUELO YVANCOS, J. M^a. (1990), «Pragmatics, poetry and metapoetry in V. Aleixandre's "El Poeta"», en PETŐFI, J. S.- OLIVI, T. (eds.), *Approaches to poetry*. Berlín- New York: De Gruyter, págs. 181-199.
- POZUELO YVANCOS, J. M^a. (1993), *Poética de la ficción*. Madrid: Síntesis.
- POZUELO YVANCOS, J. M^a. (1996), «Lírica y ficción» (incluido en esta selección). La primera versión apareció bajo el título de «Lírica e finzione», en *Strumenti Critici*, a, XV, n^o 1, 1991, págs. 63-93.

- PRATT, M. L. (1977), *Toward a Speech Act. Theory of Literary Discourse*. Bloomington, IN: Indiana University Press.
- PUTNAM, H. (1983), «Is There a Fact of the Matter about Fiction?», en *Poetics Today*, 4, 1, págs. 77-81.
- PUTNAM, H. (1984), «The Craving for Objectivity», en *New Literary History*, XV, págs. 229-239.
- QUINE, W. van O. (1936), «Truth by Convention», in LEE, O. H. (ed.), *Philosophical Essays for A. N. Whitehead*. New York: Longmans.
- RABINOWITZ, P. (1977), «Truth in Fiction», en *Critical Inquiry*, 4, págs. 121-141.
- RASMUSSEN, D. (1974), *Poetry and Truth*. La Haya: Mouton.
- REISZ DE RIVAROLA, S. (1979), «Ficcionalidad, referencia, tipos de ficción literaria», en *Lexis*, 3, 2, págs. 99-170.
- REISZ DE RIVAROLA, S. (1986), *Teoría literaria. Una propuesta*. Lima: Universidad Católica del Perú.
- REISZ DE RIVAROLA, S. (1989), *Teoría y análisis del texto literario*. Buenos Aires: Hachette.
- RICARDOU, J. (1973), *Le nouveau roman*. París: Seuil.
- RICOEUR, P. (1975), *La métaphore vive*. París: Seuil. Trad. esp. *La metáfora viva*. Madrid: Ediciones Europa, 1980.
- RICOEUR, P. (1981), «Mimesis and Representation», en *Annals of Scholarship*, II/ 3, 1981, págs. 15-32.
- RICOEUR, P. (1983-1985), *Temps et récit*, I-II. París: Seuil. Trad. esp. *Tiempo y narración*, I-II. Madrid: Cristiandad, 1987.
- RIEDL, R. (1980), *Biologie der Erkenntnis*. Berlín-Hamburgo: P. Parey.
- RIESER, H. (1982), *Semantics of Fiction*. Amsterdam: North Holland (número especial de *Poetics*, 11, 4-6).
- RIFFATERRE, M., «L'illusion référentielle», en BARTHES, R. et al., *Littérature et Réalité*. París: Seuil, 1982, págs. 91-118.
- RISCO, A. (1982), *Literatura y figuración*. Madrid: Gredos.
- ROCKWELL, J. (1974), *Fact in Fiction*. Londres: Routledge and Kegan Paul.
- RODRÍGUEZ PEQUEÑO, F. J. (1995), *Ficción y géneros literarios*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- ROMERO DE SOLÍS, D. (1981), *Poesis. Sobre las relaciones entre filosofía y poesía desde el alma trágica*. Madrid: Taurus.
- RONEN, R. (1988), «Completing the Incompleteness of Fictional Entities», en *Poetics Today*, 9, 3, págs. 497-514.
- ROSCAU, M. (1977), «Le loup (ne) mourra (pas) dans sa peau», en *Versus*, 17, págs. 27-39.
- ROTH, G. (1987_a), «Erkenntnis und Realität. Das reale Gehirn und seine Wirklichkeit», en SCHMIDT, S. J. (ed.), págs. 229-255.
- ROTH, G. (1987_b), «Autopoiesis und Kognition. Die Theorie Maturanas und die Notwendigkeit ihrer Weiterentwicklung», en SCHMIDT, S. J. (ed.), págs. 256-286.

- ROUTLEY, R. (1979), «The Semantical Structure of Fictional Discourse», en *Poetics*, VIII, págs. 3-30.
- RUBIO MARTÍN, M. (1987), «Fantasía creadora y componente imaginario en la obra literaria», en *Estudios de Lingüística. Universidad de Alicante*, 4, págs. 63-76.
- RUSCH, G. (1986_a), «Verstehen Verstehen- Ein Versuch aus konstruktivistischer Sicht», en LUHMANN, N.-SCHNORR, K. E. (eds.), *Zwischen Intransparenz und Verstehen*. Frankfurt/ M.: Suhrkamp, págs. 40-71.
- RUSCH, G. (1986_b), «Anwendungsorientierte Literaturwissenschaft. Probleme und Perspektiven eines Innovationsversuches», en NIKOL (ed.) (1986), págs. 153-169.
- RUSCH, G. (1987), *Erkenntnis, Wissenschaft, Geschichte. Von einem konstruktivistischen Standpunkt*. Frankfurt/ M.: Suhrkamp.
- RUSSELL, B. (1905), «On denoting», en ZABEEH- KEMKE- JACOBSON, 1974: 143-58.
- RUSSELL, B. (1919), *Introduction to Mathematical Philosophy*. Londres: Allen & Unwin; New York: Macmillan.
- RUSSELL, B. (1937) [1900], *A critical Exposition of the Philosophy of Leibniz*. Londres: Allen & Unwin.
- RYAN, M.- L. (1980_a), «Fiction, Non- factuals and the Principle of Minimal Departure», en *Poetics*, 9, 4, págs. 403-422.
- RYAN, M.- L. (1985), «The Modal Structure of Narrative Universes», en *Poetics Today*, VI, págs. 717-755.
- RYAN, M.- L. (1991), «Possible Worlds and accesibility Relations. A Semantic Typology of Fiction», en *Possible Worlds, Artificial Inteligence and Narrative Theory*. Bloomington, IN: Indianapolis University Press, 1991, págs. 31-47 (incluido en la presente selección).
- RYAN, M.- L. (1992), «Possible Worlds in Recent Literary Theory», en *Style*, 26, págs. 528-553.
- SARTRE, J. P. (1940), *L'imaginaire. Psychologie phénoménologique de l'imagination*. París: Gallimard. Trad. esp. *Lo imaginario*. Buenos Aires: Losada, 1964.
- SAVAN, D. (1983), «Toward a Refutation of Semiotic Idealism», en *Recherche sémiotique/ Semiotic Inquiry* 3: 1-8.
- SCHAEFFER, J. M. (1983), «Du texte au genre. Notes sur la problématique générique», en *Poétique*, 53, págs. 3-18. Trad. esp. «Del texto al género. Notas sobre la problemática genérica», en GARRIDO GALLARDO, M. A. (ed.) (1988), *Teoría de los géneros literarios*. Madrid: Arco/ Libros, págs. 155-179.
- SCHAPER, E. (1978), «Fiction and the Suspension of Disbelief», en *British Journal of Aesthetics*, XVIII, págs. 31-44.
- SCHMIDT, S. J. (1973/ 1976), *Texttheorie*. Munich: Fink (UTB 202).
- SCHMIDT, S. J. (1976), «Towards a Pragmatic Interpretation of «Fictionality», en DIJK, van (ed.) (1976), págs. 161-178.

- SCHMIDT, S. J. (1980_a), «Fictionality in Literary and Non- Literary Discourse», en *Poetics*, 9, págs. 525-546.
- SCHMIDT, S. J. (1980_b), *Grundriß der Empirischen Literaturwissenschaft. Teilband I: Der gesellschaftliche Handlungsbereich Literatur*. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg. Trad. esp. *Fundamentos de la ciencia empírica de la literatura*. Madrid: Taurus, 1991.
- SCHMIDT, S. J. (1984_a), «Werturteile in der empirischen Literaturwissenschaft: Thesen und Kommentare», en FINKE, P.- SCHMIDT, S. J. (eds.), *Analytische Literaturwissenschaft*. Braunschweig/ Wiesbaden: Vieweg.
- SCHMIDT, S. J. (1984_b), «The Fiction Is That Reality Exists. A Constructivist Model of Reality, Fiction, and Literature», en *Poetics Today*, 5, 2, págs. 253-274 (incluido en esta selección).
- SCHMIDT, S. J. (1986), «Wertaspekte einer anwendungsorientierten Empirischen Literaturwissenschaft», en NIKOL (ed.) (1986), págs. 263-301.
- SCHMIDT, S. J. (ed.) (1987_a), *Der Diskurs des Radikalen Konstruktivismus*. Frankfurt/ M.: Suhrkamp.
- SCHMIDT, S. J. (1987_b), «Der Radikale Konstruktivismus. Ein neues Paradigma im interdisziplinären Diskurs», en SCHMIDT, S. J. (ed.), 11-8.
- SCHMIDT, S. J. (1987_c), «Towards a constructivist theory of media genre», en *Poetics*, 16, págs. 371-395.
- SCHMIDT, S. J. (1987_d), *Kunst: Pluralismen, Revolte*. Bern: BenteLi.
- SCHMIDT, S. J. (1989), «On the Construction of Fiction and the Invention of Facts», en *Poetics*, 18, págs. 319-335.
- SCHOLES, R.- KELLOG, R. (1966), *The Nature of Narrative*. Oxford: Oxford University Press.
- SEARLE, J. R. (1969), *Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press. Trad. esp. *Actos de habla*. Madrid, Cátedra, 1980.
- SEARLE, J. R. (1975), «The Logical Status of Fictional Discourse», en *New Literary History*, 6, págs. 319-332. Trad. esp. «El estatuto lógico del discurso de ficción», en PRADA OROFEZA, R. (comp.) (1978), *Lingüística y literatura*. Xalapa, Universidad Veracruzana, págs. 37-50.
- SEARLE, J. R. (1979), *Expression and Meaning. Studies in the Theory of Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- SEGRE, C. (1985), «Ficción», en *Principios de análisis del texto literario*. Barcelona: Cátedra, págs. 247-267.
- SHUSTERMAN, R. (1995), «Fiction, connaissance, épistémologie», en *Poétique*, 104, págs. 503-518.
- SLININ, J. A. (1967), «Teorija modal'nostej v sovremennoj logike», en TAVANEC, P. V., *Logiceskaja semantika i modal'naja logika*. Moskva: Nauka, 119-47.
- SMITH, B.- H. (1971), «Poetry as Fiction», en *New Literary History*, 2,

- págs. 259-282. Trad. esp. «La poesía como ficción», en *Al margen del discurso*. Madrid: Visor, 1993.
- SPARIOSU, M. (1984). «Introduction», en SPARIOSU, M. (ed.), *Mimesis in contemporary Theory*, I-XXIX, vol. I, *The Literary and Philosophical Debate*. Amsterdam-Philadelphia: Benjamins.
- STALNAKER, R. C. (1976), «Possible Worlds», en *Noûs*, 10, págs. 65-75.
- STANZEL, F. K. (1964), *Typische Formen des Romans*. Gotinga: Vandenhoeck-Ruprecht.
- STANZEL, F. K. (1979), *Theorie des Erzählens*. Gotinga: Vandenhoeck-Ruprecht. Trad. ingl. *A Theory of Narrative*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- STEWART, S. (1978), *Nonsense: Aspects of Intertextuality in Folklore and Literature*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press.
- STIRLE, K. (1975), «Was heisst Rezeption bei fiktionalen Texten?», en *Poetica*, 7, págs. 345-387. Trad. esp. «¿Qué significa 'recepción' en los textos de ficción?», en MAYORAL, J. A. (comp.), *Estética de la recepción*. Madrid: Arco/ Libros, 1987, págs. 87-143.
- STRAWSON, P. F. (1956), «On Referring», en FLEW, A. (ed.), *Essays in a Conceptual Analysis*. Houndsmills Basingstoke: Macmillan.
- STRAWSON, P. F. (1964), «Identifying Reference and Truth-Value», en *Theoria*, XXX, págs. 96-118.
- STUDIA POETICA*, 2, 1980 (número monográfico sobre mundos posibles y literatura).
- STURROCK, J. (1969), *The French New Novel. Claude Simon, Michel Butor, Alain Robbe-Grillet*. Londres-New York-Toronto: Oxford University Press.
- SULLÁ, E. (1996), *Teoría de la novela*. Barcelona: Crítica.
- TATARKIEWICZ, W. (1976), *Dzieje sztuki powieści*. Panwowe Wydawnictwo Naukowe Varsovia. Trad. esp. *Historia de seis ideas*. Madrid: Tecnos, 1987.
- TODOROV, T. (1970), *Introduction à la littérature fantastique*. París: Seuil. Trad. esp. *Introducción a la literatura fantástica*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo, 1972.
- URMSON, J. O. (1979), «Performative Utterances», en FRENCH, P. A. et al. (eds.), *Contemporary Perspectives in the Philosophy of Language*. Minneapolis: University of Minnesota Press, págs. 260-67.
- VAINA, L. (1977), «Introduction: les 'mondes possibles' du texte», en *Versus*, 17, págs. 3-11.
- VERSUS*, 17 (1977), número especial: *Théorie des mondes possibles et sémiotique textuelle*.
- VERSUS*, 19/ 20 (1978), número especial: *Semiotica testuale: mondi possibili e narrativa*.
- VILLANUEVA, D. (1992), *Teorías del realismo literario*. Madrid: Instituto de España-Espasa Calpe.
- VOLLI, U. (1978), «Mondi possibili, logica, semiotica», en *Versus*, 19-20, págs. 123-148.

- VV. AA. (1965), *Le vraisemblable*. París: Seuil. Trad. esp. *Lo verosímil*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo, 1970.
- VV. AA. (1982), *Polémica sobre realismo*. Barcelona: Ediciones Buenos Aires.
- WALTON, K. L. (1978), «How Remote Are Fictional Worlds from the Real World?», en *Journal of Aesthetics and Art Criticism*, 37, págs. 11-23.
- WALTON, K. L. (1980), «Appreciating Fiction: Suspending Disbelief, or Pretending Belief?», en *Dispositio*, V, 13-14, págs. 1-18.
- WALTON, K. L. (1983), «Fiction, Fiction-Making and Styles of Fictionality», en *Philosophy and Literature*, VII, págs. 78-88.
- WARNING, R. (1979), «Staged Discourse: Remarks on the Pragmatics», en *Dispositio*, V, 13-14, págs. 35-54.
- WARNOCK, G. J. (1963), «Truth and Correspondence», en ROLLINS, C. D. (ed.), *Knowledge and Experience*. Pittsburgh: Pittsburgh University Press, 11-20. Citado en ZABEEG-KLEMKE-JACOBSON (eds.), 1974: 733-742.
- WATZLAWICK, P. (1988), *La realtà inventata*. Milán: Feltrinelli.
- WEGENER, Ph. H. (1885), *Lintersuchungen über die Grundfragen des Sprachlebens*. Halle: Niemeyer.
- WELLEK, R.-WARREN, A. (1956), *Theory of Literature*. New York: Harcourt, Brace & World. Trad. esp. *Teoría literaria*, Madrid, Gredos 1985.
- WELLEK, R. (1960), «The concept of Realism in Literary Scholarship», en NICHOLS, S. G. (ed.), *Concepts of Criticism*. New Haven-Londres: Yale University Press, 1963, págs. 222-255. Trad. esp. «El concepto de realismo en la investigación literaria», en WELLEK, R., *Conceptos de crítica literaria*. Caracas: Universidad Central de Venezuela (1968), págs. 169-191.
- WILDEKAMP, A.-MONTFOORT, I. van- RUISWIJK, W. van (1980), «Fictionality and Convention», en *Poetics*, 9, 5-6, págs. 547-567.
- WOLTERSTORFF, N. (1979), «Characters and Their Names», en *Poetics*, 8, 1-2, págs. 101-127.
- WOLTERSTORFF, N. (1980), *Works and Worlds of Art*. Oxford: Clarendon Press.
- WOODS, J. H. (1974), *The Logic of Fiction. A Philosophical Sounding of Deviant Logic*. The Hague-París: Mouton.
- WOODS, J.-PAVEL, T. (eds.) (1979), *Formal Semantics and Literary Theory*. Amsterdam: North Holland (número especial de *Poetics*, 8, 1-2).
- ZABEEH, F.-KLEMKE, E. D.-JACOBSON, A. (eds.) (1974), *Readings in Semantics*. Urbana-Chicago-Londres: Illinois University Press.
- ZGORZELSKI, A. (1984), «On Differentiating Fantastic Fiction: Some Supragenological Distinctions in Literature», en *Poetics Theory*, 5, 2, págs. 299-307.
- ZIMBRICH, U. (1984), *Mimesis bei Platon*. Frankfurt/M: Peter Lang.
- ZUMTHOR, P. (1972), *Essai de poétique médiévale*. París: Seuil.

